SONY

3-066-196-**22**(1)

Video Cassette Recorder

Mode d'emploi **FR**

使用説明書 **CT**

Les Clients du Canada
Si ce produit s'avère défectueux, veuillez appeler **le Service de remplacement en garantie Tranquillité d'esprit** au 1-877-602-2008. Pour tout autre renseignement au sujet du produit, veuillez appeler **le Centre de service d'information à la clientèle** au 1-877-899-7669 ou écrivez-nous au Centre d'information à la clientèle, 115 Gordon Baker Road, Toronto, Ontario, M2H 3R6

VHS

Hi-Fi

energy

SLV-N51

© 2001 Sony Corporation

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas ouvrir le coffret et confier l'entretien de l'appareil uniquement à un personnel qualifié.

AVERTISSEMENT

Le cordon d'alimentation ne doit être remplacé que dans un centre de service après-vente qualifié.

ATTENTION

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez pas cette fiche d'alimentation secteur polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou avec une autre prise si les lames ne peuvent être introduites complètement afin d'éviter que des parties de lame nue restent exposées.

Précautions

Sécurité

- Faites uniquement fonctionner cet appareil sur une tension de 120 V CA, 60 Hz.
- Si quoi que ce soit venait à pénétrer dans le châssis, débranchez l'appareil et faites-le vérifier par le personnel qualifié avant de le remettre en service.
- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- Débranchez l'appareil de la prise murale si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée. Pour débrancher le câble, saisissez-le par la fiche ; ne tirez jamais sur le câble proprement dit.
- L'une des lames de la fiche est plus large que les autres pour des raisons de sécurité et ne s'adapte dans la prise que dans un seul sens. Si vous ne parvenez pas à introduire complètement la fiche dans la prise, prenez contact avec votre revendeur Sony.

Installation

- Assurez une circulation d'air adéquate afin d'éviter toute surchauffe interne.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces textiles (tapis, couvertures, etc.) ni à proximité de tissus (rideaux, draperies) qui risquent d'obstruer les orifices de ventilation.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des conduits d'air chaud et ne le soumettez pas au rayonnement direct du soleil, à de la poussière ou à de l'humidité en excès, ni à des vibrations mécaniques ou à des chocs.
- N'installez pas l'appareil dans une position inclinée. Il a uniquement été conçu pour fonctionner dans une position horizontale.
- Gardez l'appareil et les cassettes à l'écart d'appareils équipés d'aimants puissants tels que les fours à micro-ondes ou les haut-parleurs de forte puissance.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Si l'appareil est transporté directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, de l'humidité risque de se condenser à l'intérieur du magnétoscope et d'endommager la tête vidéo ou la bande magnétique. Lorsque vous installez cet appareil pour la première mise en service ou lorsque vous le transportez d'un endroit froid dans un endroit chaud, attendez environ trois heures avant de le faire fonctionner.

Attention

Les émissions télévisées, les films, les cassettes vidéo et autres matériaux peuvent être protégés par des droits d'auteur.
L'enregistrement non autorisé de tels matériaux peut être en infraction avec la législation sur les droits d'auteur. De même, l'utilisation de ce magnétoscope avec un téléviseur relié à un réseau de télédistribution peut être soumise à l'autorisation de l'exploitant du câble et/ou du propriétaire du programme.

Consignes de sécurité importantes

Pour votre protection, veuillez lire entièrement toutes ces instructions de sécurité avant d'utiliser l'appareil et conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.
Veuillez lire attentivement et respecter tous les avertissements, précautions et instructions sur l'appareil, ainsi que ceux décrits dans le mode d'emploi.

Procédez au

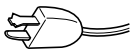
Sources d'alimentation

Faites uniquement fonctionner cet appareil avec le type de courant indiqué sur l'étiquette signalétique. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation électrique dont votre domicile est équipé, veuillez contacter votre revendeur de votre fournisseur d'électricité. Pour les appareils conçus pour fonctionner sur des piles ou autre, reportez-vous au mode d'emploi fourni.

Mise à la terre ou polarisation

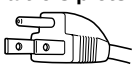
Cet appareil est équipé d'une fiche de cordon d'alimentation de courant alternatif (AC) polarisée (l'un de ses plots est plus large que l'autre) ou d'une fiche à trois plots de mise à la terre. Respectez les instructions ci-dessous:

Pour les appareils dotés d'une fiche de cordon d'alimentation secteur polarisée:



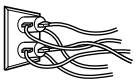
Cette fiche ne peut être branchée que dans un sens dans la prise murale (secteur). Il s'agit d'une mesure de sécurité. Si vous n'arrivez pas à enfoncer complètement la fiche, tournez-la dans l'autre sens et essayez à nouveau. Si la prise ne peut toujours pas être branchée, contactez un électricien pour qu'il installe une prise murale appropriée. N'annulez pas la fonction de sécurité de la fiche polarisée en l'enfonçant de force dans la prise.

Pour les appareils dotés d'une fiche de cordon d'alimentation secteur à trois plots:



Cette prise ne peut être branchée que sur une prise d'alimentation murale de mise à la terre. Il s'agit d'une mesure de sécurité. Si vous n'arrivez pas à insérer la fiche dans la prise, contactez un électricien pour qu'il installe une prise murale appropriée. N'annulez pas la fonction de sécurité de la fiche de mise à la terre.

Surcharge



Ne connectez pas trop d'appareils à la même prise ou à la même rallonge et ne dépassez jamais leur capacité totale car ceci pourrait être à l'origine d'incendies ou d'électrocutions.

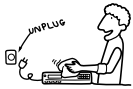
Entrée d'un objet ou d'un liquide dans l'appareil

N'insérez jamais d'objet dans les ouvertures car vous risqueriez d'entrer en contact avec des points à haute tension ou de court-circuiter des éléments internes, ce qui pourrait engendrer un incendie ou un risque d'électrocution. Veillez à ne jamais renverser de liquide dans le poste.

Accessoires

N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant car ils risqueraient d'engendrer des accidents.

Nettoyage



Débranchez l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer ou de le dépoussiérer. N'utilisez pas de liquides ou d'aérosols. Utilisez un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau pour nettoyer l'extérieur du poste.

Installation

Eau et humidité

N'utilisez pas de postes alimentés par des lignes à haute tension à proximité d'une arrivée ou d'une source d'eau, comme par exemple une baignoire, un lavabo, un évier, une machine à laver, un sous-sol humide ou une piscine, etc.

Protection du cordon d'alimentation

Dirigez le cordon d'alimentation afin qu'on ne risque pas de marcher dessus ou qu'il ne risque pas d'être pincé par d'autres objets. Faites particulièrement attention aux prises, réceptacles et à l'emplacement où le cordon sort de l'appareil.

Divers

Ne placez pas le poste sur un chariot, un support, un trépied, un montant ou une table instable. Il risquerait de tomber et de blesser gravement un enfant ou un adulte ou d'être sérieusement endommagé. Utilisez uniquement un chariot, un support, un trépied, un montant ou une table recommandé par le fabricant.

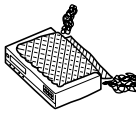
S3125A

Si vous utilisez un support mobile, déplacez-le avec précaution. Des arrêts brusques, une trop grande force ou des surfaces irrégulières risquent en effet de faire basculer l'appareil ou le chariot.

Ventilation

Les fentes et les ouvertures du boîtier servent à la ventilation. Pour un bon fonctionnement du poste et pour éviter toute surchauffe, veillez à ce que ces ouvertures ne soient jamais bloquées ou couvertes.

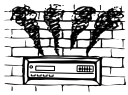
- Ne recouvrez jamais les fentes ou les ouvertures avec un chiffon ou tout autre tissu.



- Ne les bloquez jamais en plaçant le poste sur un lit, un canapé, un tapis ou toute autre surface similaire.

FR

- Ne placez jamais le poste dans un espace réduit, comme une bibliothèque ou un meuble de rangement, à moins qu'il ne dispose d'une ventilation appropriée.



- Ne placez pas le poste à proximité ou au-dessus d'un radiateur ou d'un chauffage ou à portée des rayons directs du soleil.

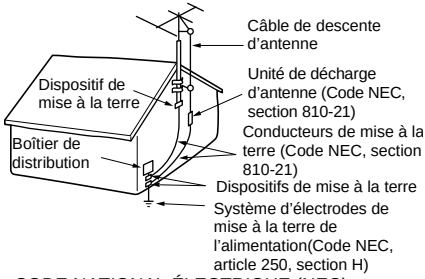
Antennes

Mise à la terre d'une antenne externe

Si une antenne externe ou un système de câble est installé, veuillez respecter les mesures de sécurité suivantes:

Une antenne externe ne devrait pas être installée à proximité ou au-dessus de lignes à haute tension, d'autres éclairages électriques ou de circuits d'alimentation et dans des endroits ou elle pourrait entrer en contact avec des lignes à haute tension ou de tels circuits.
LORSQUE VOUS INSTALLEZ UN SYSTÈME D'ANTENNE EXTERNE, VOUS DEVEZ FAIRE PREUVE D'UNE EXTRÊME PRUDENCE QUANT À TOUT ÉVENTUEL CONTACT AVEC LES LIGNES D'ALIMENTATION OU CIRCUITS, CAR UN TEL CONTACT EST PRESQUE TOUJOURS FATAL.
Veillez à ce que le système d'antenne est mis à la terre afin de fournir une certaine protection contre les pointes de haute tension et les décharges statiques. L'article 810 du code national électrique fournit des informations sur la mise à la terre adéquate du mât, de la structure portante, la mise à la terre du câble de descente d'antenne vers une unité de décharge d'antenne, la taille des conducteurs de mise à la terre, l'emplacement de l'unité de décharge de l'antenne, les branchements sur les électrodes de mises à la terre et leur mise à la terre.

Mise à la terre de l'antenne conformément au code national électrique (NEC)


Câble de descente d'antenne
Unité de décharge d'antenne (Code NEC, section 810-21)
Conducteurs de mise à la terre (Code NEC, section 810-21)
Dispositifs de mise à la terre
Système d'électrodes de mise à la terre de l'alimentation(Code NEC, article 250, section H)
Dispositif de mise à la terre
Boîtier de distribution

CODE NATIONAL ÉLECTRIQUE (NEC)

Foudre

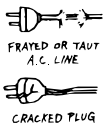
Pour obtenir une protection accrue pour ce poste de télévision en cas de foudre, ou lorsque vous envisagez de ne pas l'utiliser pendant une période prolongée, débranchez l'appareil de sa prise et déconnectez l'antenne ou le système de câble. Cela permettra d'éviter que le poste ne soit endommagé par la foudre ou des pointes de haute tension.

Entretien

En cas de problème nécessitant une réparation

Débranchez l'appareil de la prise murale et confiez-le pour réparation à un technicien qualifié dans les cas suivants:

- Lorsque le cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagé(e).



- Si du liquide se répand ou si des objets tombent sur le poste.

- Si le poste a été exposé à la pluie ou à de l'eau.

- Si le poste a subi un choc excessif suite à une chute ou si le châssis est endommagé.

- Si le poste ne fonctionne pas normalement après avoir suivi les instructions du mode d'emploi. Ne réglez que les contrôles indiqués dans le mode d'emploi. Le mauvais réglage d'autres contrôles risque d'engendrer des dommages et nécessitera souvent l'intervention approfondie d'un technicien qualifié pour rétablir le fonctionnement normal du poste.

- Lorsque les performances du poste changent de façon évidente: une intervention est nécessaire.

Réparation

Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil : l'ouverture ou le retrait du châssis risque de vous exposer à un voltage dangereux ou à d'autres dangers.
Pour toute réparation, faites appel à un professionnel.

Pièces de remplacement

Lorsque des pièces doivent être changées, assurez-vous que le technicien utilise effectivement les pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou ayant les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine.
L'utilisation de pièces non autorisées présente des risques d'incendie, d'électrocution ou d'autres dangers.

Test de sécurité

Après entretien ou réparation du poste, demandez au réparateur de procéder à des tests de sécurité de routine (selon les instructions du fabricant), afin de déterminer et de certifier le bon état de marche de l'appareil.

Table des matières

Préparation

6 Etape 1 : Déballage
7 Etape 2 : Préparation de la télécommande
10 Etape 3 : Raccordements
18 Etape 4 : Sélection de la langue d'affichage des menus
20 Etape 5 : Réglage de l'horloge
25 Etape 6 : Présélection des canaux

Opérations de base

29 Lecture d'une cassette
32 Enregistrement de programmes télévisés
35 Enregistrement de chaînes TV à l'aide du programmateur
38 Verrouillage du magnétoscope (Verrouillage enfant)

Autres opérations

39 Lecture/recherche à différentes vitesses
41 Réglage de la durée d'enregistrement
42 Vérification/modification/annulation de programmations
44 Enregistrement de programmes stéréo et bilingues
46 Recherche en utilisant diverses fonctions
48 Réglage de l'image (l'alignement)
49 Modification des options de menu
50 Montage avec un autre magnétoscope

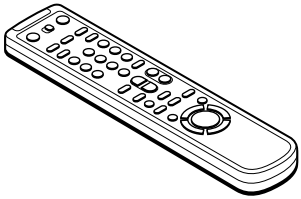
Informations supplémentaires

52 Informations générales sur la configuration
54 Guide de dépannage
57 Spécifications
58 Index des composants et des commandes
62 Index
63 Guide de référence rapide pour l'utilisation du magnétoscope

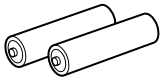
Etape 1 : Déballage

Vérifiez que vous avez reçu les accessoires suivants avec le magnétoscope:

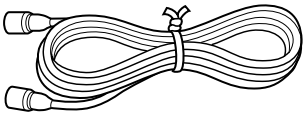
- Télécommande



- Piles AA (R6)



- Câble coaxial de 75 ohms à connecteurs de type F

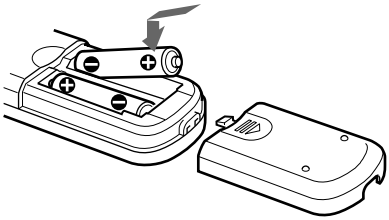


Etape 2 : Préparation de la télécommande

Installation des piles

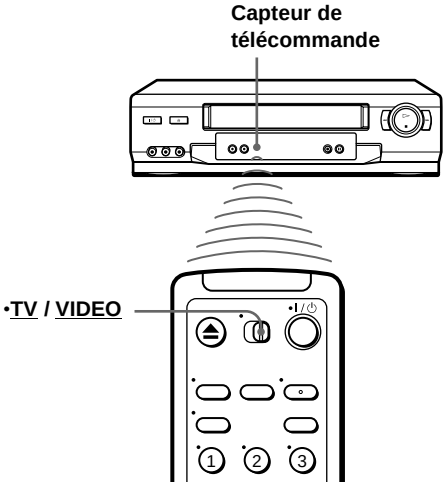
Insérez deux piles R6 (AA) dans le compartiment à piles en faisant correspondre les mentions + et – de la pile à celles du diagramme figurant dans le compartiment.

Insérez d'abord l'extrémité négative (–) puis appuyez et enfoncez jusqu'à ce que l'extrémité positive (+) s'enclenche dans la position appropriée.



Utilisation de la télécommande

Vous pouvez utiliser cette télécommande pour commander ce magnétoscope et un téléviseur Sony. Les touches de la télécommande identifiées par un point (•) peuvent être utilisées pour commander votre téléviseur Sony.



Pour commander	Réglez •TV / VIDEO pour
le magnétoscope	VIDEO et dirigez la télécommande vers le capteur du magnétoscope
un téléviseur sony	•TV et dirigez la télécommande vers le capteur du téléviseur

suite

Remarques

- En mode d'utilisation normale, la durée de vie des piles est de trois à six mois environ.
- Si vous envisagez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles afin d'éviter des dommages éventuels suite à une fuite des piles.
- N'utilisez pas simultanément une pile neuve et une pile usagée.
- N'utilisez pas conjointement des piles de types différents.

Contrôle d'autres téléviseurs à l'aide de la télécommande

La télécommande est pré-programmée pour contrôler des téléviseurs de marques autres que Sony. Si votre téléviseur figure dans le tableau ci-dessous, réglez le numéro de code de fabricant correspondant.

1 Mettez •TV / VIDEO dans le haut de la télécommande sur •TV.

2 Maintenez la touche **I**/⏻ enfoncée et introduisez le numéro de code de votre téléviseur à l'aide des touches numériques. Puis relâchez **I**/⏻.

Vous pouvez à présent utiliser les touches **I**/⏻, VOL +/–, CH +/– et TV/VIDEO pour commander votre téléviseur. Vous pouvez également utiliser les touches identifiées par un point (•) pour commander un téléviseur Sony. Pour commander le magnétoscope, ramenez le sélecteur •TV / VIDEO sur VIDEO.

Numéros de code des téléviseurs compatibles

Si plusieurs numéros de code figurent dans la liste, essayez d'entrer les codes un par un jusqu'à ce que vous trouviez le code approprié fonctionnant avec votre téléviseur.

Marque du téléviseur	Numéro de code
Sony	01
Akai	04
AOC	04
Centurion	12
Coronado	03
Curtis-Mathes	12
Daytron	12
Emerson	03, 04, 14
Fisher	11
General Electric	06, 10
Gold Star	03, 04, 17
Hitachi	02, 03
J.C.Penney	04, 12

Marque du téléviseur	Numéro de code
JVC	09
KMC	03
Magnavox	03, 08, 12
Marantz	04, 13
MGA/Mitsubishi	04, 12, 13, 17
NEC	04, 12
Panasonic	06, 19
Philco	03, 04
Philips	08
Pioneer	16
Portland	03
Quasar	06, 18
Radio Shack	05, 14

Marque du téléviseur	Numéro de code
RCA	04, 10
Sampo	12
Sanyo	11
Scott	12
Sears	07, 10, 11
Sharp	03, 05, 18
Sylvania	08, 12
Teknika	03, 08, 14
Toshiba	07
Wards	03, 04, 12
Yorx	12
Zenith	15

Remarques

- Si vous entrez un nouveau numéro de code, le numéro de code précédemment entré sera effacé.
- Si le téléviseur utilise un système de télécommande différent de celui avec lequel le magnétoscope est supposé fonctionner, la télécommande n'a pas d'effet sur votre téléviseur.
- Lorsque vous remplacez les piles de la télécommande, il est possible que le numéro de code change. Dans ce cas, réintroduisez le numéro de code approprié chaque fois que vous remplacez les piles.
- Lorsque vous appuyez sur la touche AUDIO MONITOR, il se peut que le menu de votre téléviseur apparaisse sur l'écran du téléviseur. Pour quitter le menu du téléviseur, appuyez sur la touche MENU de la télécommande du téléviseur ou attendez que le menu disparaisse automatiquement.

Etape 3 : Raccordements

Sélection de la meilleure option de raccordement

Vous pouvez effectuer le raccordement de votre magnétoscope de différentes manières. Pour raccorder votre magnétoscope de façon optimale en fonction de l'utilisation que vous en faites, commencez par parcourir le tableau ci-dessous. Reportez-vous ensuite aux schémas et procédures des pages suivantes pour réaliser le raccordement de votre magnétoscope.

Si votre téléviseur est doté d'entrées audio/vidéo, reportez-vous aux pages 11 et 12 pour le raccordement audio/vidéo (A/V). Exécutez ensuite l'un des raccordements suivants. Si votre téléviseur ne comporte pas d'entrée A/V, effectuez directement l'un des raccordements suivants.

Si vous disposez	Utilisation	Reportez-vous aux
Antenne uniquement, pas de télédistribution	**Raccordement 1 (Plug and Play)**	**Pages 13 et 14**
Pas de décodeur ou décodeur avec seulement quelques canaux brouillés	**Raccordement 2 (Plug and Play)**	**Pages 15 et 16**
Décodeur avec de nombreux canaux brouillés	**Raccordement 3**	**Page 17**

Lorsque vous avez terminé le raccordement, appliquez les instructions relatives à l'installation.

Lorsque vous avez terminé l'installation, votre magnétoscope est prêt à l'utilisation. Les procédures diffèrent suivant le type de raccordement que vous avez exécuté. Pour un récapitulatif des procédures, consultez le "Guide de référence rapide pour l'utilisation du magnétoscope" figurant sur la page 63.

Avant de commencer

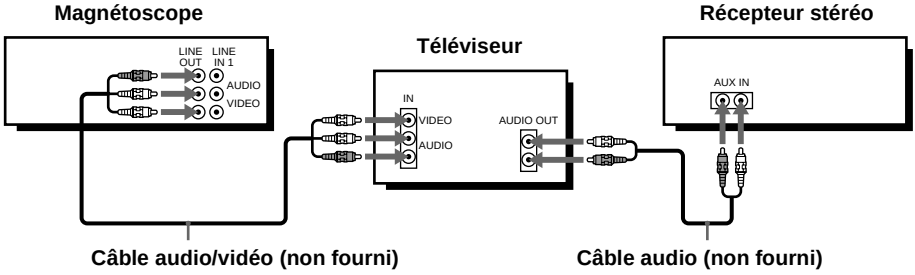
- Mettez tous les appareils hors tension.
- Ne branchez pas les cordons d'alimentation avant que tous les raccordements soient terminés. Si vous branchez les cordons d'alimentation avant que tous les raccordements soient terminés, vous risquez de ne pas pouvoir utiliser la fonction Plug and Play.
- Veillez à établir fermement les connexions. Des connexions lâches peuvent provoquer des distorsions de l'image.
- Si votre téléviseur ne correspond à aucun des exemples présentés, consultez votre revendeur Sony ou un technicien qualifié.

Raccordement audio/vidéo (A/V)

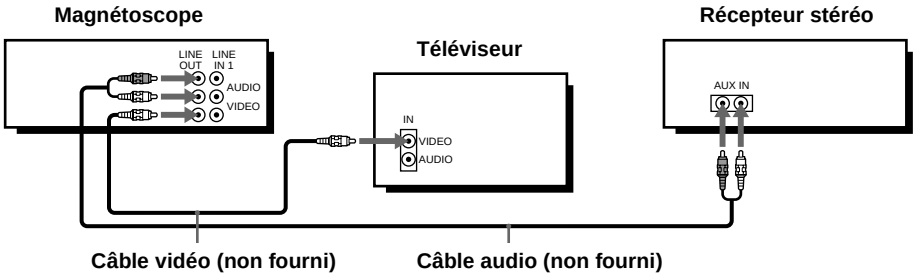
Si votre téléviseur est doté de prises d'entrée audio/vidéo (A/V), vous obtiendrez une meilleure qualité d'image et de son si vous raccordez votre magnétoscope suivant cette procédure. Pour créer un véritable effet de "cinéma à domicile", raccordez les sorties audio de votre magnétoscope ou de votre téléviseur à votre chaîne stéréo. Si votre téléviseur ne comporte pas d'entrées A/V, reportez-vous aux pages suivantes pour le raccordement à une antenne ou à un réseau de télédistribution.

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser votre magnétoscope pour l'enregistrement de programmes télévisés, le raccordement de votre magnétoscope est terminé lorsque vous avez effectué les connexions décrites sur cette page. Si vous souhaitez enregistrer des programmes retransmis par voie hertzienne ou via le réseau de télédistribution, effectuez d'abord ces connexions et passez ensuite aux pages suivantes pour le raccordement à une antenne ou à un réseau de télédistribution.

A Procédez à ce raccordement si votre téléviseur est doté de prises stéréo



B Procédez à ce raccordement si votre téléviseur n'est pas doté de prises stéréo



Remarques

- Pour reproduire une cassette en stéréo, vous devez effectuer le raccordement A/V.
- Si vous ne disposez pas d'un récepteur stéréo, raccordez la prise blanche LINE OUT/AUDIO L à la prise AUDIO IN de votre téléviseur.

suite

Attention

Les raccordements entre le connecteur VHF/UHF du magnétoscope et les bornes d'antenne du récepteur de télévision doivent exclusivement être réalisés de la façon décrite dans les instructions suivantes. Le non-respect de ces instructions peut résulter en une violation des réglementations de la Commission fédérale des Communications sur l'utilisation et le fonctionnement des appareils de radiofréquence (RF). Ne raccordez jamais la sortie du magnétoscope à une antenne et n'établissez pas de connexions simultanées (parallèles) entre l'antenne et le magnétoscope et les bornes d'antenne de votre récepteur.

Remarque pour l'installateur du système CATV (aux Etats-Unis)

Cet avis est fourni pour attirer l'attention de l'installateur du câble CATV sur l'article 820-40 du code NEC qui fournit des instructions sur une mise à la terre adéquate et qui spécifie que le câble devrait être connecté au système de mise à la masse du bâtiment, aussi prêt du point d'entrée de câble que possible.

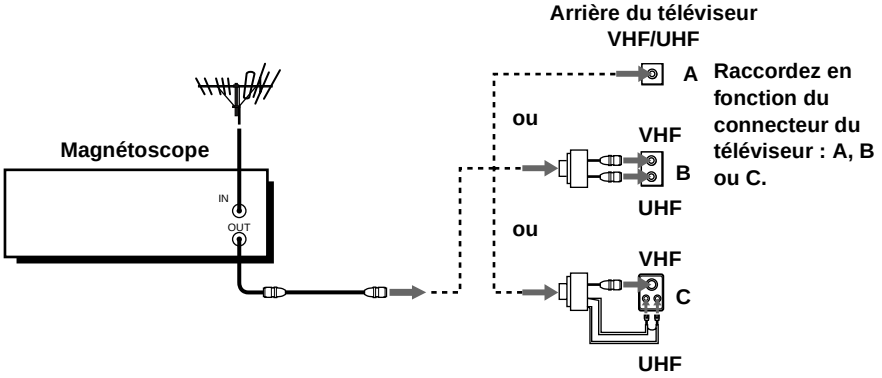
Raccordement 1 (Plug and Play)

Raccordement de l’antenne

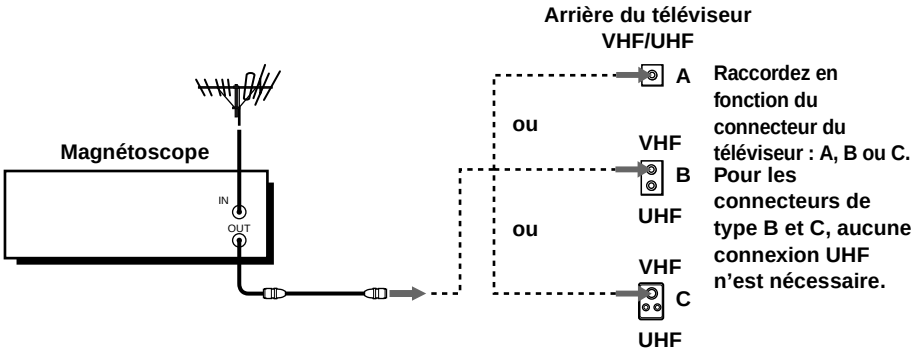
Etablissez le raccordement suivant si vous utilisez une antenne (dans le cas où vous n’êtes pas raccordé au réseau de télédistribution).

A Procédez à ce raccordement si vous utilisez:

- Antenne UHF/VHF (vous captez les canaux 2 à 13 ainsi que les canaux 14 et supérieurs).
- Antenne exclusivement UHF (vous captez les canaux 14 et supérieurs).
- Antennes VHF et UHF séparées



B Utilisez ce raccordement si vous utilisez une antenne exclusivement VHF (vous captez uniquement les canaux 2 à 13)



suite

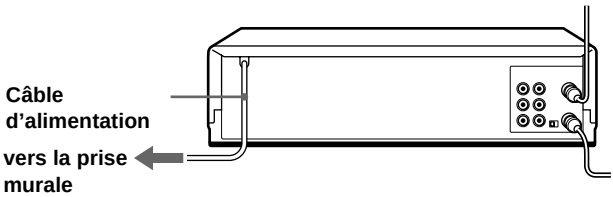
Si vous ne parvenez pas à raccorder directement votre câble d'antenne au magnétoscope

Si votre câble d'antenne est de type plat (câble bifilaire de 300 ohms) utilisez un connecteur d'antenne externe (non fourni) de façon à pouvoir raccorder le câble au connecteur RF IN. Si vous disposez de câbles séparés pour les antennes VHF et UHF, vous devez utiliser un mélangeur de bande U/V (non fourni). Pour plus de détails, voir page 53.

Raccordement 1 : Installation du magnétoscope

Branchez le magnétoscope sur la prise murale.

Le magnétoscope règle automatiquement l'horloge du magnétoscope et les canaux de télévision lorsqu'il est branché sur le secteur.



Le magnétoscope commence à régler l'horloge et les canaux.

Lorsque les préréglages automatiques sont terminés, l'heure apparaît dans la fenêtre d'affichage.

La configuration du magnétoscope est à présent terminée.

Pour changer la langue d'affichage pour le français ou l'espagnol passez à l'étape 4 "Sélection de la langue d'affichage des menus" à la page 18.

L'horloge est réglée en utilisant un signal horaire envoyé par certaines chaînes de télévision. Si le réglage de l'horloge est incorrect ou que "--:--" apparaît dans la fenêtre d'affichage, passez à la section "Fonction de réglage manuel de l'horloge" à la page 23.

Pour ajouter ou désactiver des canaux manuellement, passez à la section "Présélection/désactivation manuelles de canaux" à la page 27.

Remarques

- Si vous raccordez le cordon d'alimentation secteur avant d'avoir terminé le raccordement des antennes, il est possible que les canaux soient mal réglés. Dans ce cas, passez á l'étape 6 "Présélection des canaux" à la page 25.
- N'appuyez sur aucun bouton du magnétoscope ou de la télécommande pendant le préréglage automatique.

Raccordement 2 (Plug and Play)

Pas de décodeur ou décodeur avec seulement quelques canaux brouillés

Utilisation recommandée

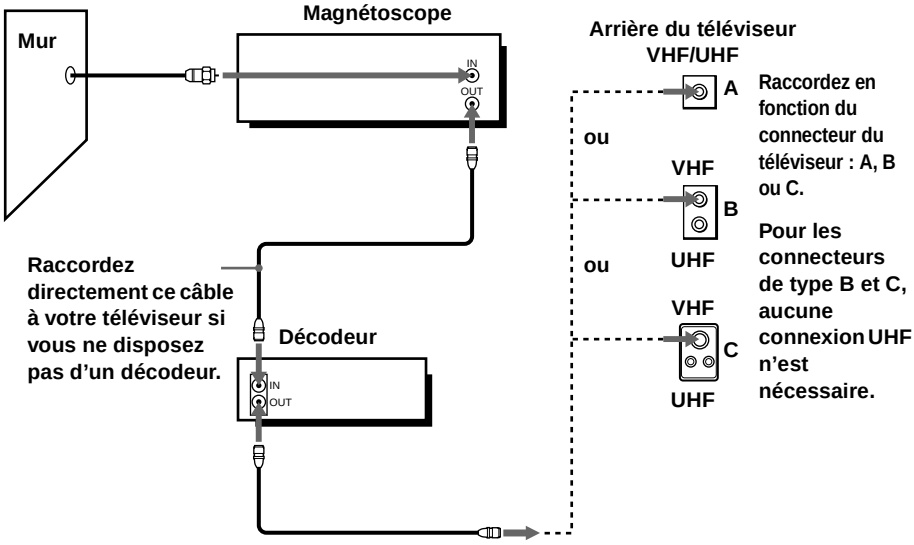
Exécutez ce raccordement si vous ne disposez pas d'un décodeur. Exécutez également ce raccordement si votre système de télédistribution ne brouille que quelques canaux.

Ce que vous pouvez faire avec ce raccordement:

- Enregistrer n'importe quel canal non brouillé en sélectionnant directement le canal sur le magnétoscope.

Ce que vous ne pouvez pas faire:

- Enregistrer des canaux brouillés nécessitant un décodeur.

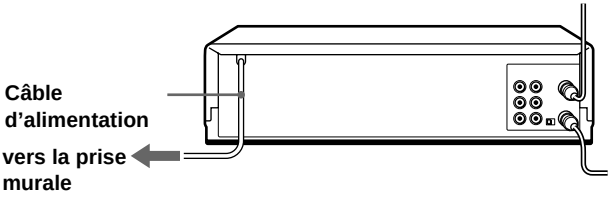


suite

Raccordement 2 : Installation du magnétoscope

Branchez le magnétoscope sur la prise murale.

Le magnétoscope règle automatiquement l'horloge du magnétoscope et les canaux de télévision lorsqu'il est branché sur le secteur.



Le magnétoscope commence à régler l'horloge et les canaux.

Lorsque les réglages automatiques sont terminés, l'heure apparaît dans la fenêtre d'affichage.

La configuration du magnétoscope est à présent terminée.

Pour changer la langue d'affichage pour le français ou l'espagnol passez à l'étape 4 "Sélection de la langue d'affichage des menus" à la page 18.

L'horloge est réglée en utilisant un signal horaire envoyé par certaines chaînes de télévision. Si le réglage de l'horloge est incorrect ou que "--:--" apparaît dans la fenêtre d'affichage, passez à la section "Fonction de réglage manuel de l'horloge" à la page 23.

Pour ajouter ou désactiver des canaux manuellement, passez à la section "Présélection/désactivation manuelles de canaux" à la page 27.

Remarques

- Si vous raccordez le cordon d'alimentation secteur avant d'avoir terminé le raccordement des antennes, il est possible que les canaux soient mal réglés. Dans ce cas, passez á l'étape 6 "Présélection des canaux" à la page 25.
- N'appuyez sur aucun bouton du magnétoscope ou de la télécommande pendant le Préréglage auto.

Raccordement 3

Décodeur avec de nombreux canaux brouillés

Utilisation recommandée

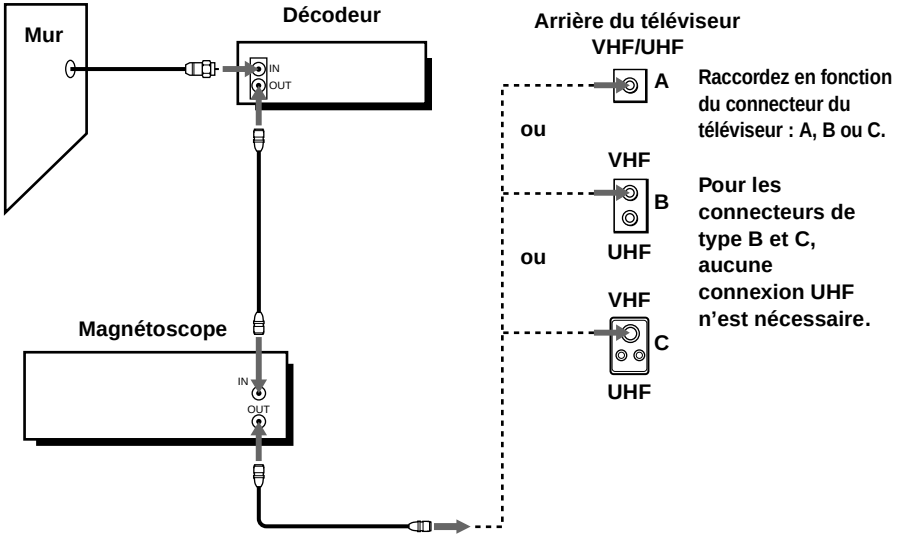
Utilisez ce raccordement si votre compagnie de télédistribution brouille tous les canaux ou presque.

Ce que vous pouvez faire avec ce raccordement:

- Enregistrer n'importe quel canal en sélectionnant directement le canal sur le décodeur.

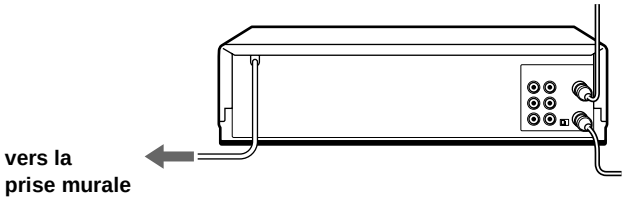
Ce que vous ne pouvez pas faire:

- Enregistrer si le décodeur est hors tension.
- Enregistrer un canal tout en regardant un autre programme.



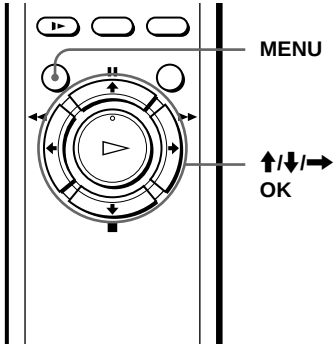
Une fois le raccordement terminé...

Une fois le raccordement terminé, branchez le magnétoscope dans une prise murale et passez à l'étape 4 "Sélection de la langue d'affichage des menus" à la page 18.



Etape 4 : Sélection de la langue d'affichage des menus

Vous pouvez changer la langue d'affichage des menus.

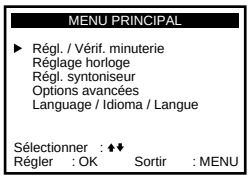


Avant de commencer…

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le commutateur CH à l'arrière du magnétoscope sur 3 ou 4, suivant le canal inutilisé dans votre région. Si les deux canaux sont utilisés, réglez le commutateur sur l'un ou l'autre canal. Pour plus de détails, voir page 52. Si votre téléviseur est raccordé au magnétoscope au moyen d'une connexion A/V, réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.
- Appuyez sur TV/VIDEO pour afficher l'indicateur VCR dans la fenêtre d'affichage du magnétoscope.

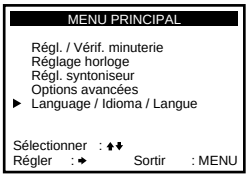
1 MENU

Appuyez sur MENU.



2

Appuyez sur ↑/↓ pour déplacer le curseur (▶) sur "Language/Idioma/Langue".



3

Appuyez sur → pour sélectionner la langue désirée, français ou espagnol.

4 MENU Appuyez sur MENU pour quitter le menu.

Etape 5 : Réglage de l’horloge

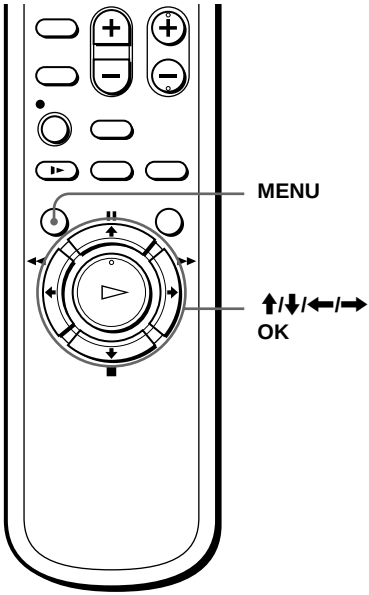
Fonction de réglage automatique de l’horloge

Certains canaux télévisés et canaux câblés transmettent un signal horaire avec leurs programmes. Votre magnétoscope est en mesure de capter ce signal de manière à régler automatiquement l’horloge.

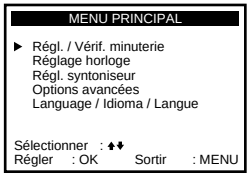
La fonction de réglage automatique de l’horloge est uniquement opérante si un canal diffusé dans votre région émet un signal horaire. Si aucun canal n’émet de signal horaire dans votre région, réglez l’horloge suivant la procédure manuelle (page 23).

Avant de commencer…

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension. Si vous utilisez un décodeur, mettez-le sous tension.
- Réglez le commutateur CH à l’arrière du magnétoscope sur 3 ou 4, suivant le canal inutilisé dans votre région. Si les deux canaux sont utilisés, réglez le commutateur sur l’un ou l’autre canal. Pour plus de détails, voir page 52. Si votre téléviseur est raccordé au magnétoscope au moyen d’une connexion A/V, réglez le téléviseur sur l’entrée vidéo.
- Appuyez sur TV/VIDEO pour afficher l’indicateur VCR dans la fenêtre d’affichage du magnétoscope.

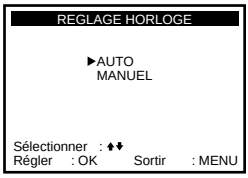


1 MENU Appuyez sur MENU.



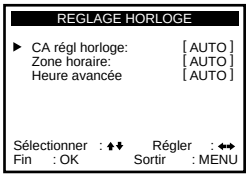
2

Appuyez sur ↑/↓ pour déplacer le curseur (▶) sur “Réglage horloge”, puis appuyez sur OK.



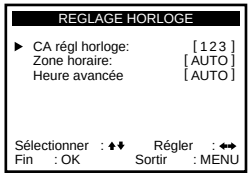
3

Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner AUTO et appuyez ensuite sur OK.

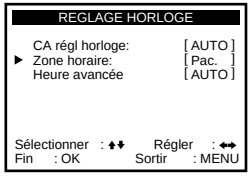


4

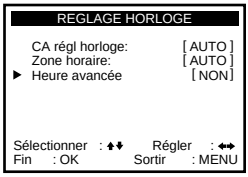
Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner l’élément voulu. Appuyez sur ←/→ pour effectuer réglage, puis appuyez sur OK.



- Pour “CA régl horloge”
  Laissez le réglage sur AUTO pour activer la recherche automatique par le magnétoscope d’un canal émettant un signal horaire. Appuyez sur ←/→ pour sélectionner un canal émettant un signal horaire. Utilisez cette option si vous connaissez un canal émettant un signal horaire. La plupart des stations de télévision membres de PBS émettent un signal horaire. Pour accélérer la procédure de réglage, sélectionnez votre station PBS locale.
- Pour “Zone horaire”
  Sélectionnez le fuseau horaire de votre zone géographique ou sélectionnez AUTO pour activer la recherche automatique de votre fuseau horaire par le magnétoscope.
  Les options sont :
  AUTO ↔ Atl. (Atlantic) ↔ East (Est des Etats-Unis) ↔ Cen. (Centre des Etats-Unis) ↔ Mtn. (Montagnes Rocheuses) ↔ Pac. (côte Pacifique) ↔ Alas (Alaska) ↔ Haw. (Hawaii) ↔ AUTO



- Pour “Heure avancée”
  Sélectionnez OUI ou NON (heure standard) ou AUTO pour activer le réglage automatique de l’heure d’été par le magnétoscope.



suite

5 MENU

Appuyez sur MENU pour quitter le menu.

6 Pour activer la fonction de réglage automatique de l'horloge, mettez le magnétoscope hors tension.

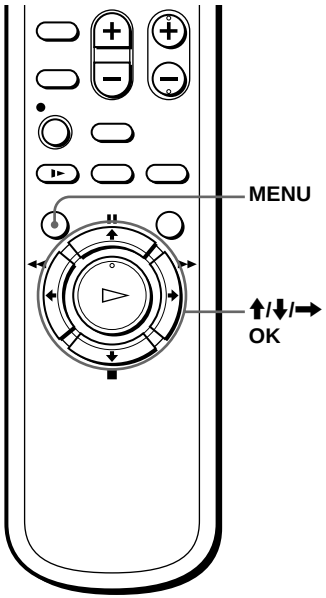
Remarques

- L'horloge ne peut être réglée automatiquement si vous ne pouvez capter dans votre région un canal émettant un signal horaire. Le cas échéant, réglez l'horloge suivant la procédure manuelle (voir page 23).
- Si seulement quelques canaux diffusés dans votre région émettent un signal horaire, le réglage automatique de l'heure peut prendre jusqu'à environ 20 minutes. Si rien ne se produit même au bout d'environ 20 minutes, réglez l'horloge suivant la procédure manuelle.
- Si vous utilisez le raccordement 3, laissez le décodeur sous tension.

Fonction de réglage manuel de l’horloge

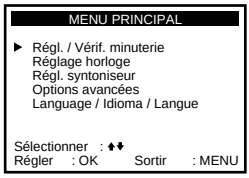
Avant de commencer…

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension.
- Réglez le commutateur CH à l’arrière du magnétoscope sur 3 ou 4, suivant le canal inutilisé dans votre région. Si les deux canaux sont utilisés, réglez le commutateur sur l’un ou l’autre canal. Pour plus de détails, voir page 52. Si votre téléviseur est raccordé au magnétoscope au moyen d’une connexion A/V, réglez le téléviseur sur l’entrée vidéo.
- Appuyez sur TV/VIDEO pour afficher l’indicateur VCR dans la fenêtre d’affichage du magnétoscope.



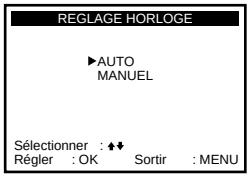
1 MENU

Appuyez sur MENU.



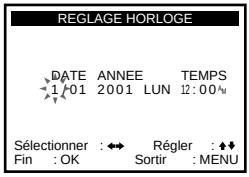
2

Appuyez sur ↑/↓ pour déplacer le curseur (▶) sur “Réglage horloge”, puis appuyez sur OK.



3

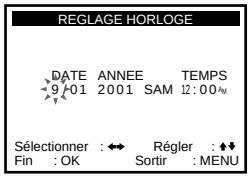
Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner MANUEL et appuyez ensuite sur OK.



suite

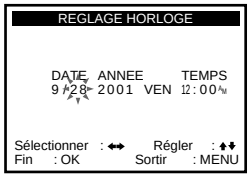
4

Appuyez sur ↑/↓ pour régler le mois.



5

Appuyez sur → pour faire clignoter le jour et appuyez ensuite sur ↑/↓ pour régler le jour.



6

Réglez l’année, l’heure et les minutes de la même façon que le jour.

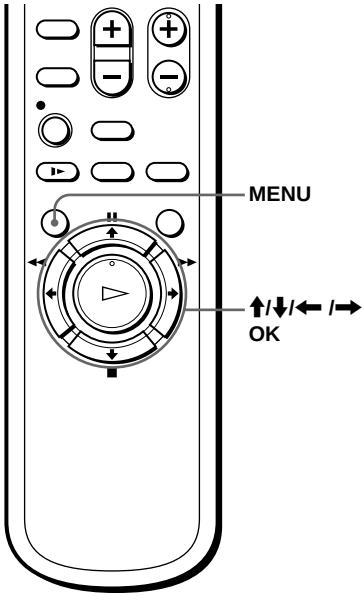
Le jour de la semaine est réglé automatiquement.

7

Appuyez sur OK ou sur MENU pour démarrer l’horloge.

Etape 6 : Présélection des canaux

Ce magnétoscope est en mesure de capter les canaux VHF 2 à 13, les canaux UHF 14 à 69 ainsi que les canaux CATV non brouillés 1 à 125. Avant toute chose, nous vous conseillons de présélectionner les canaux captables dans votre région à l'aide de la procédure de présélection automatique. Vous pourrez ensuite désactiver manuellement les canaux que vous jugez inutiles. Si vous avez décidé quels canaux vous souhaitez présélectionner, vous pouvez les régler directement au moyen de la procédure de présélection manuelle.

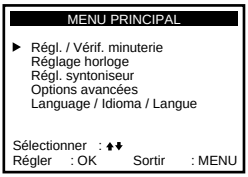


Présélection automatique de tous les canaux captables

Avant de commencer…

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension. Si vous utilisez un décodeur, mettez-le sous tension.
- Réglez le commutateur CH à l'arrière du magnétoscope sur 3 ou 4, suivant le canal inutilisé dans votre région. Si les deux canaux sont utilisés, réglez le commutateur sur l'un ou l'autre canal. Pour plus de détails, voir page 52. Si votre téléviseur est raccordé au magnétoscope au moyen d'une connexion A/V, réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.
- Appuyez sur TV/VIDEO pour afficher l'indicateur VCR dans la fenêtre d'affichage du magnétoscope.

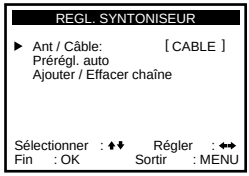
1 MENU Appuyez sur MENU.



suite

2

Appuyez sur ↑/↓ pour déplacer le curseur (►) sur “Régl. syntoniseur”, puis appuyez sur OK.



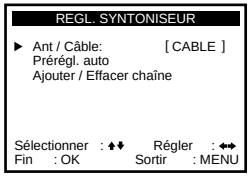
3

Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner “Ant/Câble”.

4

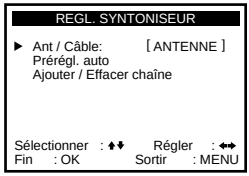
• Pour présélectionner des canaux de télédistribution:

Appuyez sur ←/→ pour sélectionner CABLE.



• Pour présélectionner des canaux VHF et UHF :

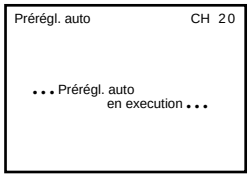
Appuyez sur ←/→ pour sélectionner ANTENNE.



5

Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner “Prérégl. auto”, puis appuyez sur OK.

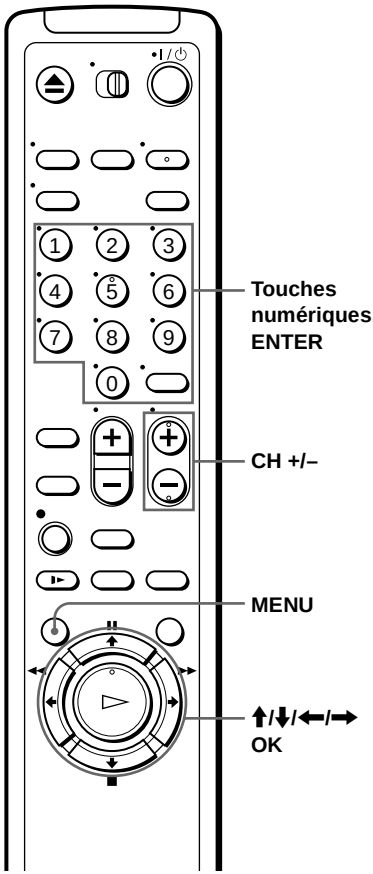
Toutes les canaux captables sont présélectionnés suivant une séquence numérique. Lorsque plus aucun canal captable ne peut être détecté, la présélection s’arrête et l’image du canal portant le plus petit numéro de présélection apparaît sur l’écran du téléviseur.



Présélection/désactivation manuelles de canaux

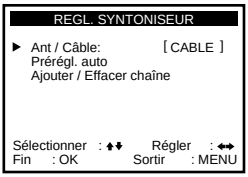
Avant de commencer…

- Mettez le magnétoscope et le téléviseur sous tension. Si vous utilisez un décodeur, mettez-le sous tension.
- Réglez le commutateur CH à l'arrière du magnétoscope sur 3 ou 4, suivant le canal inutilisé dans votre région. Si les deux canaux sont utilisés, réglez le commutateur sur l'un ou l'autre canal. Pour plus de détails, voir page 52. Si votre téléviseur est raccordé au magnétoscope au moyen d'une connexion A/V, réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo.
- Appuyez sur TV/VIDEO pour afficher l'indicateur VCR dans la fenêtre d'affichage du magnétoscope.



1 MENU

Appuyez sur MENU, puis sur ↑/↓ pour sélectionner "Régl. syntoniseur" et appuyez sur OK.

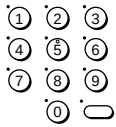


2

Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner "Ajouter/Effacer chaîne", puis appuyez sur OK.

suite

3



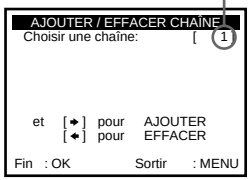
MENU

• Pour présélectionner un canal:

1 Appuyez sur les touches numériques pour introduire le numéro de canal et appuyez ensuite sur ENTER.

2 Appuyez sur ➡, puis appuyez sur OK ou sur MENU.

Canal à présélectionner



• CH

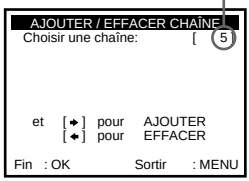
MENU

• Pour désactiver un canal:

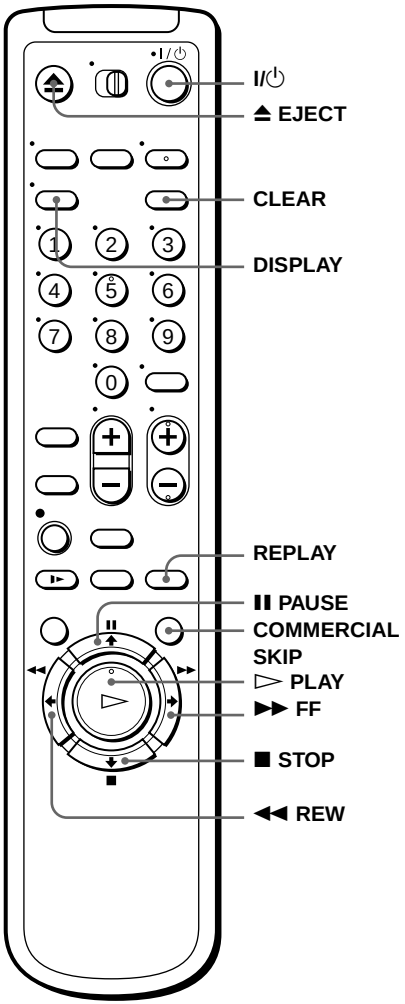
1 Appuyez sur CH +/– pour sélectionner le numéro de canal.

2 Appuyez sur ⬅ puis appuyez sur OK ou sur MENU.

Canal à désactiver



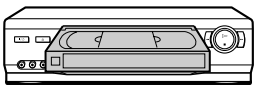
Lecture d’une cassette



1 Mettez votre téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal vidéo.

2 Introduisez une cassette.

Le magnétoscope s’allume et entame automatiquement la lecture si vous introduisez une cassette protégée.



suite

3

Appuyez sur ▷ PLAY.

Lorsque la cassette arrive en fin de bande, elle se rembobine automatiquement.

Autres opérations

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■ STOP
Interrompre la lecture	❚❚ PAUSE
Reprendre la lecture après une pause	❚❚ PAUSE ou ▷ PLAY
Avancer rapidement la cassette	►► FF en mode d'arrêt
Rembobiner la cassette	◄◄ REW en mode d'arrêt
Ejecter la cassette	⏏ EJECT

Pour lire une scène récemment regardée

Vous pouvez immédiatement rembobiner et lire la scène que vous voulez regarder à nouveau.

En cours de lecture, appuyez sur REPLAY. Le magnétoscope rembobine la cassette pendant environ dix secondes sur le compteur à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, et recommence la lecture.

Pour exécuter des sauts de lecture

Vous pouvez sauter un passage de lecture que vous ne souhaitez pas regarder (comme des publicités) et redémarrer ensuite la lecture.

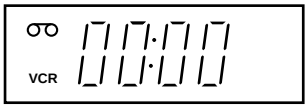
En cours de lecture, appuyez sur COMMERCIAL SKIP jusqu'à quatre fois de suite. Le magnétoscope avance la cassette pendant environ 30 secondes sur le compteur à chaque fois que vous appuyez sur le bouton, et recommence la lecture.

Pour mettre l'appareil hors tension pendant le rembobinage (Rewind Shut Off)

Appuyez sur **I**/⏻ pendant le rembobinage de la cassette. Le magnétoscope est mis hors tension, mais le rembobinage continue jusqu'à la fin de la cassette.

Pour utiliser le compteur de bande

Appuyez sur CLEAR à l'endroit précis de la cassette que vous souhaitez retrouver ultérieurement. Le compteur de l'afficheur se remet à "00:00". Pour rechercher automatiquement le point 0:00:00 du compteur, voir "Pour rechercher le point 0:00:00 du compteur" à la page 47.

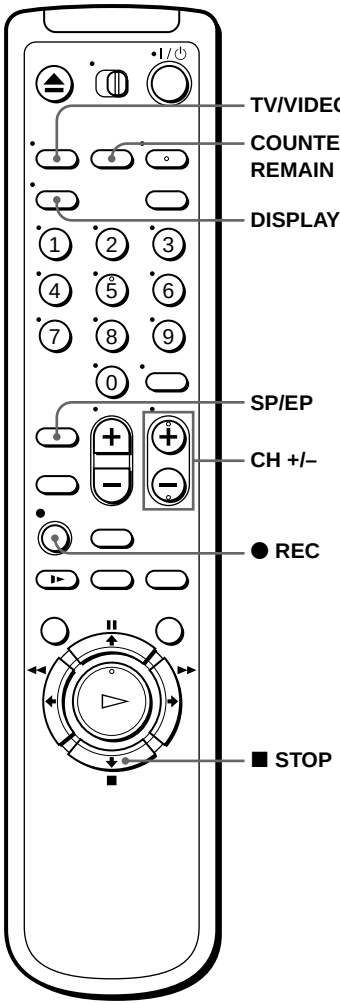


Pour afficher le compteur sur l'écran du téléviseur, appuyez sur DISPLAY.

Remarques

- Les cassettes enregistrées en mode LP sur un autre magnétoscope peuvent être reproduites sur ce magnétoscope, mais la qualité de l'image ne peut être garantie.
- Pendant l'affichage d'un menu sur l'écran du téléviseur, vous ne pouvez pas utiliser les touches ▷ PLAY, ❚❚ PAUSE, ▶▶ FF, ◀◀ REW ou ■ STOP.
- Le compteur se remet à "00:00" (dans la fenêtre d'affichage) ou sur "0:00:00" (sur l'écran du téléviseur) à chaque fois qu'une cassette est réintroduite.
- Le compteur s'arrête de compter lorsque le magnétoscope parvient à une section non enregistrée de la cassette.

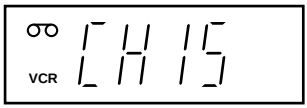
Enregistrement de programmes télévisés



1	Mettez votre téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal vidéo. Pour enregistrer au départ d'un décodeur, mettez-le sous tension.
2	Introduisez une cassette avec sa languette de protection en place.

3 • CH

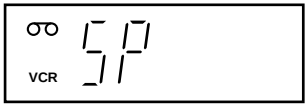
Appuyez sur CH +/– pour sélectionner le canal ou la source d'entrée vidéo que vous voulez enregistrer.



4 SP / EP

Appuyez sur SP/EP pour sélectionner la vitesse de défilement de la bande, à savoir SP ou EP.

Le mode EP (longue durée) offre une durée d'enregistrement trois fois supérieure à celle du mode SP (durée standard). Le mode SP produit cependant une meilleure qualité d'image et audio.



5 ●REC

Appuyez sur ● REC pour lancer l'enregistrement.

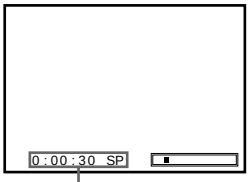
"REC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour arrêter l'enregistrement

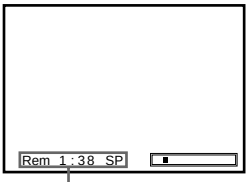
Appuyez sur ■ STOP.

Pour vérifier la durée restante de la cassette

Appuyez sur DISPLAY. Lorsque l'affichage est activé, appuyez sur COUNTER/REMAIN pour vérifier la durée restante. Chaque fois que vous appuyez sur COUNTER/REMAIN, le compteur de durée et le temps restant s'affichent alternativement. La barre blanche indique l'emplacement actuel par rapport à la longueur totale de la cassette. Le temps restant apparaît également dans la fenêtre d'affichage.



Compteur de durée



Longueur de bande restante

Pour vérifier la longueur de bande restante d'une cassette, réglez correctement "Sélection bande" dans le menu OPTIONS AVANCEES. (Pour plus de détails, voir page 49.)

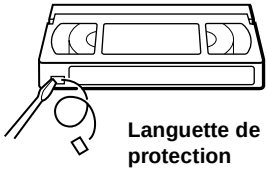
suite

Pour regarder un programme télévisé pendant un enregistrement

1. Appuyez sur TV/VIDEO pour désactiver l'indicateur VCR dans la fenêtre d'affichage.
2. Si le téléviseur est raccordé au magnétoscope via les prises LINE OUT, réglez le téléviseur sur l'entrée de l'antenne TV; sinon, passez cette étape.
3. Sélectionnez un autre canal sur le téléviseur.

Pour protéger un enregistrement

Pour éviter un effacement accidentel, brisez l'onglet de protection comme illustré. Pour réenregistrer une cassette protégée contre l'enregistrement, recouvrez de bande adhésive l'orifice de l'onglet.



Languette de protection

Conseils

- Pour sélectionner un canal, vous pouvez utiliser les touches numériques de la télécommande. Pour cela, introduisez le numéro du canal et appuyez ensuite sur ENTER.
- Vous pouvez sélectionner une source vidéo via les prises LINE IN 1 ou LINE-2 IN à l'aide de la touche INPUT SELECT.
- La fenêtre d'affichage apparaît sur l'écran du téléviseur, affichant des informations relatives à la cassette (ces informations ne sont pas enregistrées sur la cassette).
- Si vous ne désirez pas regarder la télévision durant l'enregistrement, vous pouvez éteindre le téléviseur. Si vous utilisez un décodeur, laissez-le sous tension.

Remarques

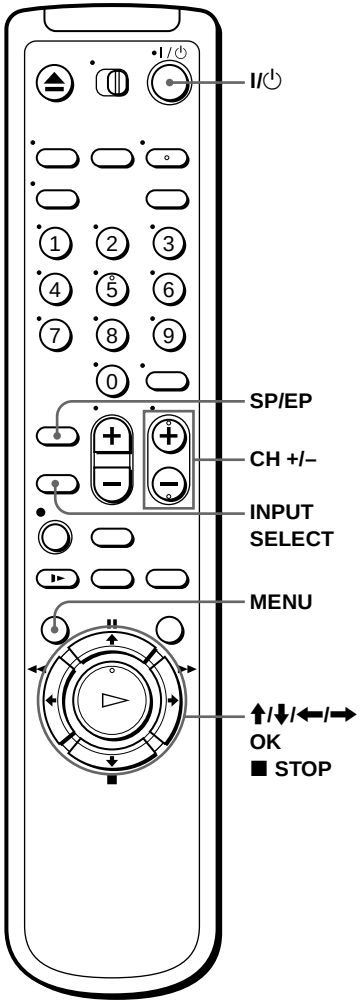
- La durée résiduelle peut ne pas être indiquée avec précision dans le cas des cassettes de courte durée telles que T-20 ou T-30 ou des cassettes enregistrées en mode LP.
- Les informations relatives à la cassette ne sont pas affichées dans les modes d'arrêt sur image (pause) ou de lecture au ralenti.
- Il peut falloir jusqu'à une minute pour que le magnétoscope détermine et affiche la longueur de bande restante après que vous avez appuyé sur DISPLAY.

Enregistrement de chaînes TV à l’aide du programmateur

Vous pouvez programmer jusqu’à huit enregistrements à la fois.

Avant de commencer…

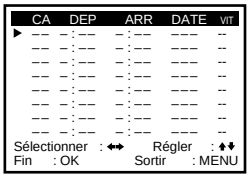
- Vérifiez si l’horloge du magnétoscope est correctement réglée.
- Mettez votre téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal vidéo. Si vous utilisez un décodeur, mettez-le sous tension.
- Introduisez une cassette avec sa languette de protection en place. Assurez-vous que la cassette est plus longue que le temps d’enregistrement total.



suite

1 MENU

Appuyez sur MENU, puis sur ↑/↓ pour sélectionner “Régl./Vérif. minuterie” et appuyez sur OK.



2

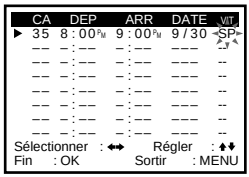
Si nécessaire, appuyez sur ↑/↓ pour mettre en évidence la ligne de programmation à définir.

3

Réglez le numéro de canal, les heures de début et de fin et la vitesse de défilement de la bande:

1 Appuyez sur → pour faire clignoter chaque réglage l’un après l’autre.

2 Appuyez sur ↑/↓ pour définir chaque réglage.



Pour corriger un réglage, appuyez sur ← pour revenir à ce dernier et le redéfinir.

INPUT SELECT

Pour enregistrer au départ d’une source connectée via les prises LINE IN 1 ou LINE-2 IN, appuyez sur INPUT SELECT ou CH +/– de manière à afficher “L1” ou “L2” à la position “CA”.

• CH

Pour enregistrer le même programme tous les jours ou le même jour de chaque semaine, appuyez sur ↓ pendant que la date clignote. Pour plus de détails, reportez-vous à la section “Enregistrement quotidien/ hebdomadaire” à la page 37.

Pour utiliser la fonction Vitesse de défilement automatique, appuyez sur ↓ pour faire apparaître “AUTO” dans la position “VIT”. Pour plus de détails, voir “Pour utiliser la fonction Vitesse de défilement automatique” à la page 37.

4

Appuyez sur OK pour confirmer le réglage.

Pour introduire un autre réglage, appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner la ligne suivante et répétez l’étape 3.

5 MENU

Appuyez sur MENU pour quitter le menu.

6

Appuyez sur I/⏻ pour mettre le magnétoscope hors tension.

L'indicateur TIMER apparaît dans la fenêtre d'affichage et le magnétoscope se met en attente d'enregistrement.

Si vous utilisez un décodeur, laissez-le sous tension.

Pour arrêter l'enregistrement

Pour arrêter le magnétoscope pendant l'enregistrement, appuyez sur ■ STOP.

Enregistrement quotidien/hebdomadaire

A l'étape 3 ci-dessus, appuyez sur ↓ pour sélectionner le schéma d'enregistrement. Chaque fois que vous appuyez sur ↓, l'indication change comme illustré ci-dessous. Appuyez sur ↑ pour modifier l'indication dans l'ordre inverse.

LU-VE → DIM'S → LUN'S → ..... → SAM'S → 1 mois plus tard → (décompte de date) → la date actuelle

Pour utiliser la fonction Vitesse de défilement automatique

A l'étape 3 ci-dessus, ↓ pour sélectionner AUTO. Lorsque vous enregistrez un programme en mode SP et que la longueur de bande est inférieure à la durée d'enregistrement, la vitesse de défilement de la bande magnétique passe automatiquement en mode EP. Attention, des parasites peuvent apparaître dans l'image lorsque la vitesse de défilement de la bande change. Pour conserver la même vitesse de défilement, sélectionnez SP. Pour utiliser cette fonction, réglez correctement "Sélection bande" dans le menu des options avancées. (Pour plus de détails, voir page 49.)

Pour utiliser le magnétoscope après avoir réglé le programmateur

Pour pouvoir utiliser le magnétoscope avant qu'un enregistrement programmé démarre, appuyez simplement sur I/⏻. Le magnétoscope se met sous tension. Il commence l'enregistrement à l'heure prédéterminée mme s'il est sous tension et en mode arrêt.

Vous pouvez également effectuer les opérations suivantes lorsque le magnétoscope enregistre :

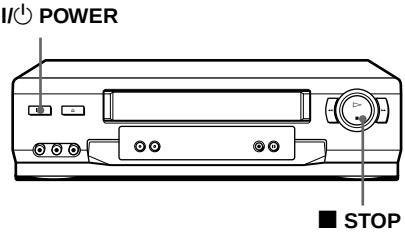
- Remettre le compteur à zéro (page 31).
- Afficher les informations de bande sur l'écran du téléviseur (page 33).
- Vérifier les réglages du programmateur (page 42).
- Regarder un autre programme télévisé (page 34).

Suggestions

- Pour sélectionner le canal, vous pouvez également utiliser la touche CH +/– ou les touches numériques.
- Si l'indicateur ⧉ apparaît, les réglages se chevauchent Pour vérifier, changer ou annuler un enregistrement programmé, voir "Vérification/modification/annulation de programmations" (page 42).
- Si l'indicateur ◕ apparaît, cela signifie que le magnétoscope est actuellement en train d'enregistrer ce programme.

Verrouillage du magnétoscope (Verrouillage enfant)

Après avoir réglé le programmateur, vous pouvez verrouiller toutes les touches du magnétoscope afin d'empêcher que les réglages ne soient effacés par erreur.



Pour verrouiller le magnétoscope

Lorsque le magnétoscope est mis sous tension, maintenez le commutateur **I**/⏻ POWER du magnétoscope enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur "LOC" apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Le magnétoscope se met hors tension et l'indicateur TIMER reste allumé. Le magnétoscope est inopérant sauf pour les enregistrements programmés.

Pour déverrouiller le magnétoscope

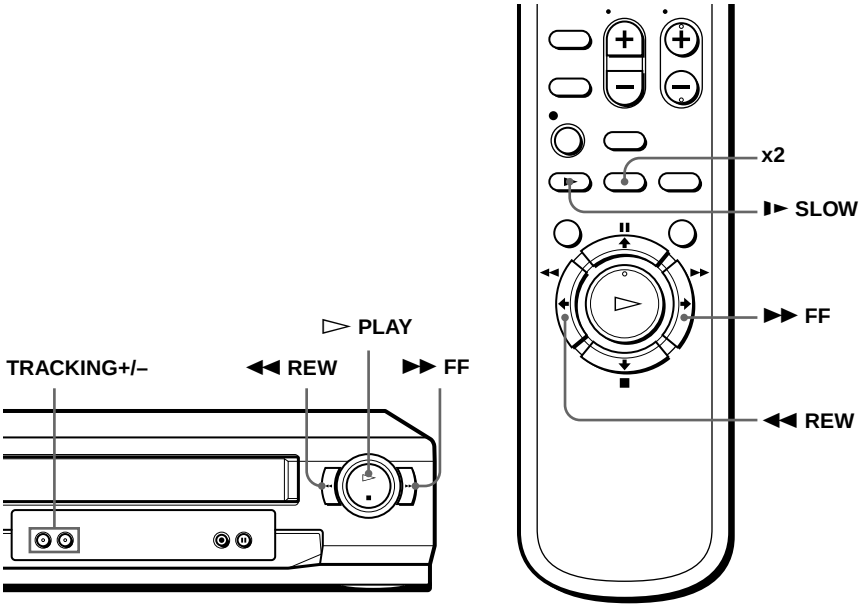
Maintenez le commutateur **I**/⏻ POWER du magnétoscope enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur "LOC" disparaisse de la fenêtre d'affichage. Le magnétoscope est déverrouillé et se met sous tension.

Pour arrêter un enregistrement programmé alors que le magnétoscope est verrouillé, appuyez sur ■ STOP. L'enregistrement s'arrête et le magnétoscope est déverrouillé.

Remarque

- Le magnétoscope se déverrouille lorsque:
  – Vous arrêtez un enregistrement programmé en appuyant sur la touche ■ STOP.
  – Vous introduisez une cassette.
  – Le câble d'alimentation est déconnecté ou que l'alimentation est interrompue.

Lecture/recherche à différentes vitesses



Options de lecture	Opération
Visualisation de l'image en cours d'avance rapide ou de rembobinage	En cours d'avance rapide, maintenez la touche ▶▶ FF enfoncée. En cours de rembobinage, maintenez la touche ◀◀ REW enfoncée.
Lecture à grande vitesse	• En cours de lecture, appuyez brièvement sur les touches ▶▶ FF ou ◀◀ REW. La cassette continue à être lue à grande vitesse. • En cours de lecture, maintenez la touche ▶▶ FF ou ◀◀ REW enfoncée. La lecture normale reprend dès que vous relâchez la touche.
Lecture à une vitesse double de la normale	En cours de lecture, appuyez sur ×2.
Lecture au ralenti	En cours de lecture ou de pause, appuyez sur ▮► SLOW.
Lecture image par image	En mode de pause, appuyez sur la touche ▶▶ FF de la télécommande.

Pour reprendre la lecture normale

Appuyez sur ▷ PLAY.

suite

Conseil

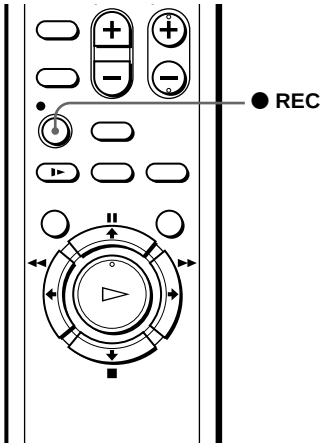
- Réglez l'image à l'aide des touches TRACKING +/– si :
  – Des stries apparaissent lors de la lecture au ralenti.
  – L'image oscille en mode de pause.

Remarques

- Le son est coupé pendant ces opérations.
- Les cassettes enregistrées en mode LP sur un autre magnétoscope peuvent être reproduites sur ce magnétoscope, mais la qualité de l'image ne peut être garantie.
- L'image peut comporter des parasites en mode de lecture arrière à grande vitesse.

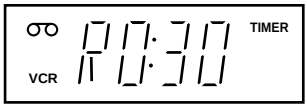
Réglage de la durée d’enregistrement

Après avoir lancé l’enregistrement, vous pouvez faire en sorte que le magnétoscope s’arrête automatiquement après un laps de temps spécifié.



1 Pendant l’enregistrement, appuyez sur ● REC.

L’indicateur TIMER apparaît dans la fenêtre d’affichage.



2 Appuyez plusieurs fois sur ● REC pour régler la durée.

Chaque pression sur la touche augmente la durée par incréments de 30 minutes.

0:30 → 1:00 - - - - → 3:30 → 4:00 → Enregistrement normal

Le compteur de bande diminue minute par minute jusqu’à 0:00, puis le magnétoscope arrête l’enregistrement et se met automatiquement hors tension.

Pour augmenter la durée

Appuyez plusieurs fois sur ● REC pour régler la nouvelle durée.

Pour annuler la durée

Appuyez plusieurs fois de suite sur ● REC jusqu’à ce que l’indicateur TIMER disparaisse et que le magnétoscope revienne en mode d’enregistrement normal.

Pour arrêter un enregistrement en cours

Appuyez sur ■ STOP.

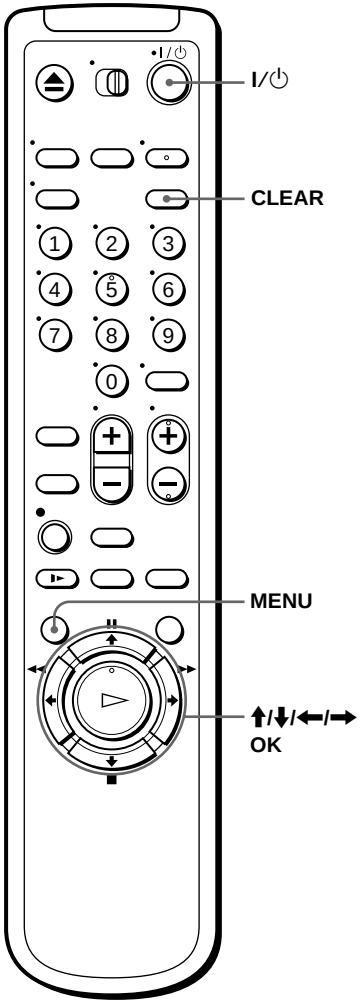
Remarque

- Vous ne pouvez pas afficher la durée en cours de la cassette dans la fenêtre d’affichage lorsque vous programmez la durée d’enregistrement.

Vérification/modification/annulation de programmations

Avant de commencer…

- Mettez votre téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal vidéo.

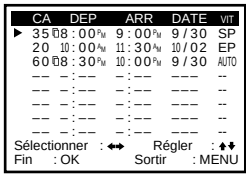


1 Appuyez sur **I**/⏻ pour mettre le magnétoscope sous tension.

2 Appuyez sur MENU, puis sur ↑/↓ pour sélectionner “Régl./Vérif. minuterie” et appuyez sur OK.

- Si vous souhaitez modifier un réglage, passez à l’étape suivante.
- Si vous ne souhaitez pas modifier les programmations, appuyez sur MENU et mettez ensuite le magnétoscope hors tension pour le ramener en mode de veille d’enregistrement.

3 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner le réglage que vous voulez changer ou annuler.


CA DEP ARR DATE VIT
▶ 35 08:00PM 9:00PM 9/30 SP
20 10:00PM 11:30PM 10/02 EP
60 08:30PM 10:00PM 9/30 AUTO
-- --:-- --:-- --- --
-- --:-- --:-- --- --
-- --:-- --:-- --- --
-- --:-- --:-- --- --
-- --:-- --:-- --- --
Sélectionner : ↔ Régler : ↑↓
Fin : OK Sortir : MENU

- Pour modifier le réglage, appuyez sur ←/→ pour faire clignoter le réglage à modifier, puis appuyez sur ↑/↓ pour le redéfinir.
- Pour annuler le réglage, appuyez sur CLEAR.

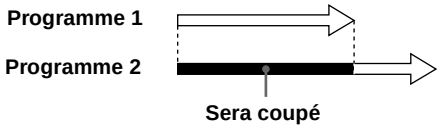
4 Appuyez sur OK.

5 Appuyez sur MENU pour quitter le menu.

S’il reste une programmation, mettez le magnétoscope hors tension pour le ramener en mode de veille d’enregistrement.

Si des programmes se chevauchent

Le programme qui commence le premier a priorité et l’enregistrement du deuxième programme ne commence que lorsque le premier programme est terminé. Si les programmes commencent à la même heure, le premier programme spécifié dans le menu a priorité.



Enregistrement de programmes stéréo et bilingues

Enregistrement de programmes stéréo

Lorsqu'un programme stéréo est capté, appuyez sur AUDIO MONITOR pour afficher STEREO sur l'écran du téléviseur. Vous pouvez aussi sélectionner LEFT, RIGHT ou MONO. Si le programme stéréo est parasité, sélectionnez MONO. Le son est alors enregistré en mode monaural (sur les pistes sonores hi-fi et normale), mais avec moins de parasites.

Enregistrement de programmes bilingues

Appuyez sur AUDIO MONITOR pour afficher SAP sur l'écran du téléviseur. Lorsqu'un programme SAP (programme audio secondaire) est capté, "SAP" apparaît sur l'écran du téléviseur. Lorsque MAIN est sélectionné, le magnétoscope enregistre uniquement le son principal.

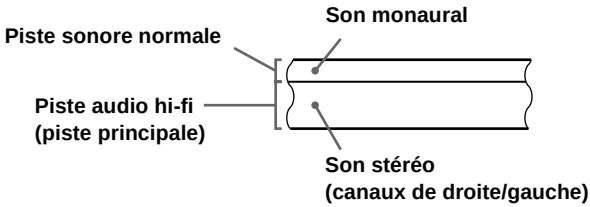
Sélection du son en cours de lecture

Pendant la lecture, appuyez sur AUDIO MONITOR pour sélectionner le son que vous désirez.

Pour écouter	Affichage sur écran	Fenêtre d'affichage
Stéréo	HI-FI	Hi-Fi
Canal gauche	LEFT	Hi-Fi
Canal droit	RIGHT	Hi-Fi
Son monaural de la piste audio normale.	MONO	Pas d'indicateur

Comment le son est-il enregistré sur une cassette vidéo?

Le magnétoscope enregistre le son sur deux pistes séparées. Le son hi-fi est enregistré sur la plage principale avec l'image. Le son monoraul est enregistré sur la plage audio normale sur le bord de la bande.

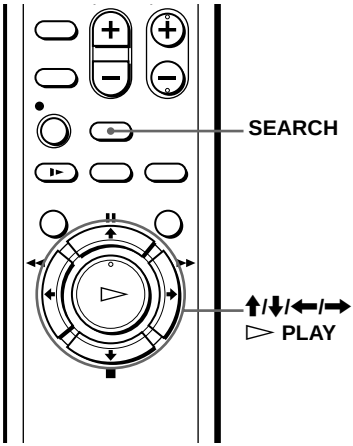


Remarques

- Pour reproduire une cassette en stéréo, vous devez effectuer le raccordement A/V.
- Lorsque vous reproduisez une cassette enregistrée en mono, le son est entendu en mono, quel que soit le réglage de AUDIO MONITOR.

Recherche en utilisant diverses fonctions

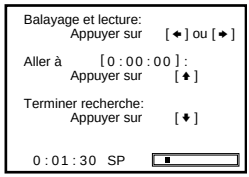
Vous pouvez facilement trouver un point spécifique en utilisant diverses fonctions de recherche.



Recherche à l'aide de la fonction d'index (Balayage et lecture)

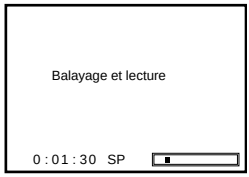
Le magnétoscope inscrit sur la bande un signal d'indexation au début de chaque enregistrement. Utilisez ces signaux comme référence pour trouver un enregistrement spécifique.

1 Appuyez sur SEARCH.



2 Appuyez sur ➡ pour balayer vers l'avant, ou sur ⬅ pour balayer vers l'arrière.

Le magnétoscope effectue une recherche, puis une lecture pendant environ cinq secondes.



3 Appuyez sur ▷PLAY pour afficher le programme.

Si vous n'appuyez pas sur ▷PLAY, le magnétoscope recherche automatiquement le signal d'index suivant, ou jusqu'à la fin de la cassette.

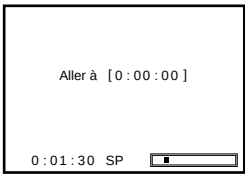
Pour rechercher le point 0:00:00 du compteur

Pour marquer un point de la cassette que vous souhaitez retrouver plus tard, réinitialiser le compteur de bande sur “0:00:00.”
Le magnétoscope avance ou rembobine la bande automatiquement jusqu’au point 0:00:00 du compteur de bande..

1 Appuyez sur SEARCH.

2 Appuyez sur ↑.

Le magnétoscope entame la recherche et s’arrête automatiquement au point 0:00:00.



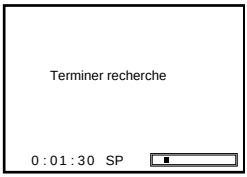
Pour rechercher une portion non enregistrée sur la cassette

Le magnétoscope recherche automatiquement le début d’une section non enregistrée. Vous pouvez facilement trouver un point à partir duquel vous pouvez commencer l’enregistrement.

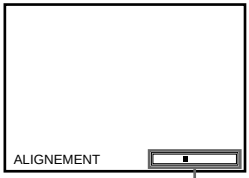
1 Appuyez sur SEARCH.

2 Appuyez sur ↓.

Le magnétoscope entame la recherche et s’arrête automatiquement au début de l’espace vierge. Si le magnétoscope ne trouve pas d’espace vierge, la cassette est éjectée lorsque la fin de la bande est atteinte.



Réglage de l’image (l’alignement)



Compteur d’alignement

Bien que le magnétoscope règle automatiquement l’alignement pendant la lecture d’une cassette, il est possible que des distorsions se produisent si la cassette a été enregistrée dans de mauvaises conditions. Dans ce cas, ajustez l’alignement suivant la procédure manuelle.

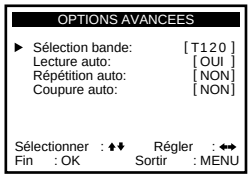
Appuyez sur TRACKING +/– du magnétoscope pour afficher l’indicateur d’alignement. La distorsion sera normalement éliminée lorsque vous appuyez sur l’une des deux touches d’alignement. Pour restaurer le réglage automatique de l’alignement, éjectez la cassette et réintroduisez-la.

Remarque

- Le bon fonctionnement du réglage automatique de l’alignement ne peut être garanti qu’avec des cassettes enregistrées en mode LP sur d’autres magnétoscopes.

Modification des options de menu

1 Appuyez sur MENU, puis sélectionnez “Options avancées” et appuyez sur OK.



2 Appuyez sur ↑/↓ pour sélectionner l’option à modifier.

3 Appuyez sur ←/→ pour modifier le réglage, puis appuyez sur OK.

4 Appuyez sur MENU pour retourner à l’écran d’origine.

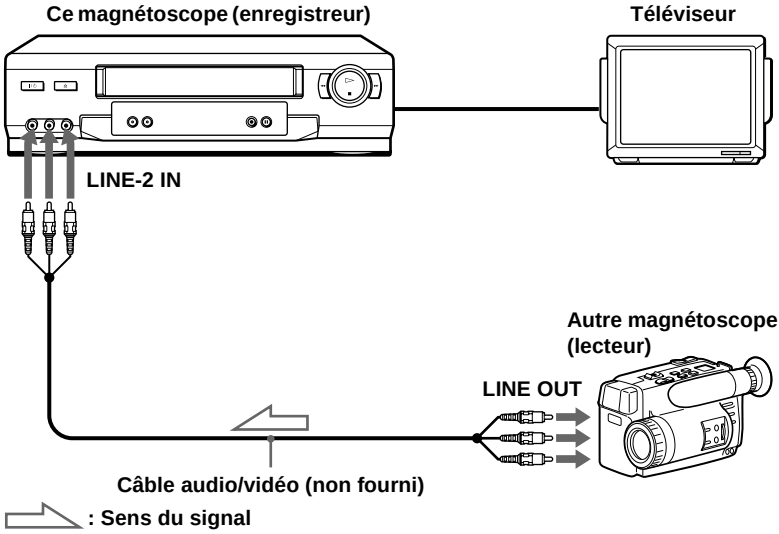
Choix de menu

Les réglages initiaux sont indiqués en caractère gras.

Option de menu	Réglez cette option sur
Sélection bande	• **T-120** si vous utilisez une cassette T-120 ou d’une longueur inférieure. • T-160 si vous utilisez une cassette T-160. • T-180 si vous utilisez une cassette T-180 ou d’une longueur supérieure. Pour plus de détails, voir page 33.
Lecture auto	• **OUI** pour commencer la lecture en appuyant sur ▷ PLAY, lorsque le magnétoscope est éteint avec la cassette insérée. • NON pour désactiver la lecture auto. Vous devez appuyer sur I/⏻ puis sur ▷ PLAY pour commencer la lecture, lorsque le magnétoscope est éteint avec la cassette insérée.
Répétition auto	• OUI pour lire une cassette plusieurs fois de suite. Le magnétoscope rembobine la cassette et recommence la lecture. • **NON** pour désactiver Répétition auto.
Coupure auto	• 1Hr pour éteindre le magnétoscope automatiquement une heure après la dernière opération. • 2Hr pour éteindre le magnétoscope automatiquement deux heures après la dernière opération. • **NON** pour ne pas définir d’intervalle de temps spécifique pour la mise hors tension.

Montage avec un autre magnétoscope

Raccordement pour enregistrer sur ce magnétoscope



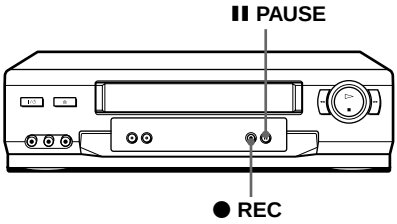
Remarques

- Veillez à brancher les fiches sur les prises identifiées par la même couleur.
- Si l'autre magnétoscope est de type monaural et est raccordé aux prises LINE-2 IN de ce magnétoscope, branchez la fiche audio sur la prise AUDIO L (blanche). Le son est enregistré sur les canaux gauche et droit. Si vous raccordez la prise AUDIO R (rouge), le son est uniquement enregistré sur le canal droit.
- Si vous raccordez ce magnétoscope aux prises LINE IN et LINE OUT de l'autre magnétoscope, sélectionnez correctement l'entrée de façon à éviter la production d'un souffle.
- Vous pouvez utiliser les prises LINE IN 1 pour les montages. Si l'autre magnétoscope est de type monaural, le son est uniquement enregistré sur le canal sur la prise duquel la fiche audio est branchée. Pour enregistrer sur les canaux gauche et droit, raccordez les fiches audio sur les prises AUDIO R/L à l'aide d'un câble audio/vidéo VMC-910HG (non fourni).

Fonctionnement (lors de l’enregistrement sur ce magnétoscope)

Avant de commencer le montage

- Mettez votre téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal vidéo.
- Appuyez sur INPUT SELECT ou CHANNEL +/– de manière à afficher “L2” (ou “L1”) dans la fenêtre d’affichage.
- Appuyez sur SP/EP pour sélectionner la vitesse de défilement de la bande, à savoir SP ou EP.



1 Introduisez une cassette source avec sa languette de protection ôtée dans l’autre magnétoscope (lecteur). Recherchez le point de départ de lecture et mettez la pause.

2 Introduisez une cassette dans ce magnétoscope (enregistreur). Recherchez l’endroit où doit commencer l’enregistrement et appuyez sur ❚❚ PAUSE.

3 Appuyez sur ● REC de ce magnétoscope pour le mettre en pause d’enregistrement.

4 Pour démarrer le montage, appuyez simultanément sur les touches ❚❚ PAUSE des deux magnétoscopes.

Pour arrêter le montage

Appuyez sur les touches ■ STOP des deux magnétoscopes.

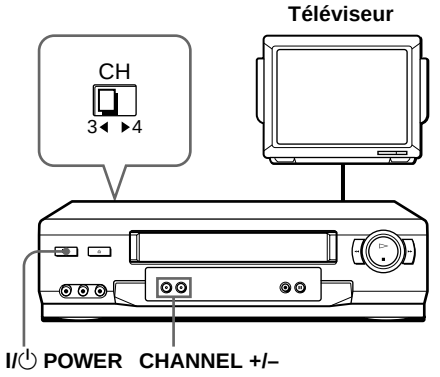
Conseil

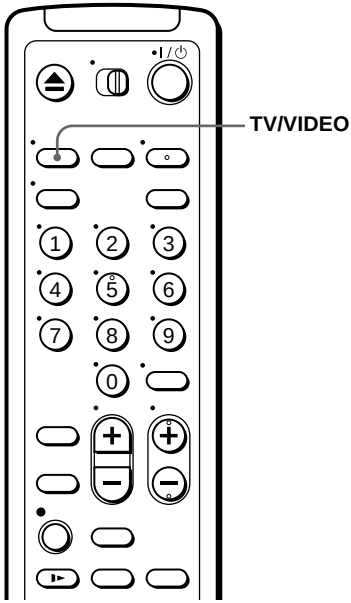
- Pour couper des scènes non voulues en cours du montage, appuyez sur la touche ❚❚ PAUSE sur ce magnétoscope au début d’une scène non souhaitée. Lorsque la scène se termine, appuyez de nouveau sur la touche ❚❚ PAUSE pour reprendre l’enregistrement.

Informations générales sur la configuration

Installation de l'unité RF

Si vous raccordez le magnétoscope au téléviseur uniquement à l'aide du câble d'antenne, vous devez régler le commutateur CA à l'arrière du magnétoscope de façon à ce que le téléviseur puisse capter le signal correct du magnétoscope.





1 Réglez le commutateur CH à l'arrière du magnétoscope sur 3 ou 4, suivant le canal inutilisé dans votre région. Si les deux canaux sont utilisés, réglez le commutateur sur l'un ou l'autre canal.

2 Appuyez sur **I**/⏻ POWER pour mettre le magnétoscope sous tension.

3 Appuyez sur TV/VIDEO pour afficher l'indicateur VCR dans la fenêtre d'affichage du magnétoscope.

4 Appuyez sur CHANNEL +/– pour afficher un numéro de canal dans la fenêtre d'affichage.

Sélectionnez un numéro de canal utilisé dans votre région.

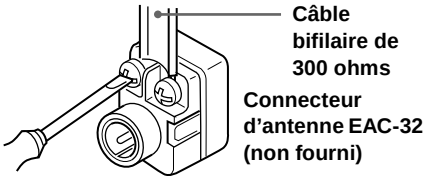
5 Mettez votre téléviseur sous tension et réglez-le sur le canal que vous avez sélectionné à l'étape 1 (canal 3 ou 4).

Le canal de télévision sélectionné à l'étape 4 apparaît sur l'écran du téléviseur. Si le canal change lorsque vous appuyez sur CHANNEL +/–, cela signifie que vous avez effectué le réglage correct.

Chaque fois que vous utilisez le magnétoscope, réglez le téléviseur sur le canal sélectionné à l'étape 1.

Fixation du connecteur d’antenne externe

Si vous utilisez un câble bifilaire de 300 ohms pour l’antenne VHF/UHF, utilisez le connecteur d’antenne EAC-32 (non fourni) pour raccorder l’antenne au magnétoscope.



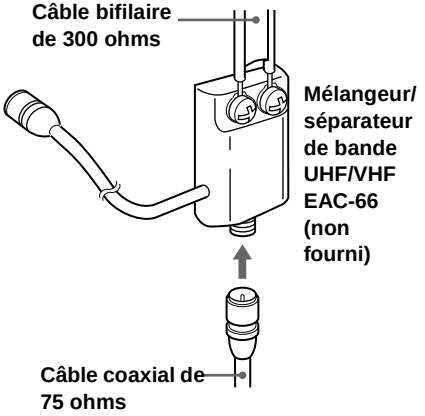
1 Desserrez les vis du connecteur d’antenne.

2 Enroulez les deux fils autour des vis du connecteur d’antenne.

3 Resserrez les vis.

Fixation du mélangeur de bande UHF/VHF Raccordement

Si vous utilisez un câble coaxial de 75 ohms et un câble bifilaire de 300 ohms pour l’antenne VHF/UHF, utilisez le mélangeur/séparateur de bande UHF/VHF EAC-66 (non fourni) pour raccorder l’antenne au magnétoscope.



1 Desserrez les vis du connecteur du mélangeur.

2 Enroulez les deux fils autour des vis du mélangeur.

3 Resserrez les vis.

4 Raccordez le câble coaxial de 75 ohms au mélangeur.

Guide de dépannage

Si vous avez des questions ou des difficultés qui ne sont pas abordées ci-dessous, consultez votre revendeur Sony.

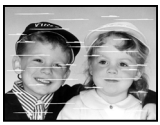
	Symptôme	Remède
Alimentation	Le commutateur I/⏻ ne fonctionne pas.	• Raccordez correctement le câble d'alimentation. • Assurez-vous que le magnétoscope n'est pas verrouillé. Pour le déverrouiller, maintenez le commutateur I/⏻ POWER du magnétoscope jusqu'à ce que l'indicateur "LOC" disparaisse.
	Le magnétoscope est sous tension, mais il ne fonctionne pas.	• De l'humidité s'est condensée. Mettez le magnétoscope hors tension, débranchez la fiche d'alimentation et laissez-le sécher pendant au moins trois heures.
Horloge	L'horloge s'est arrêtée et la fenêtre d'affichage indique "--:--".	• L'horloge s'arrête lorsque le magnétoscope est débranché du secteur pendant plus d'une minute. Recommencez le réglage de l'horloge (et du programmateur).
Lecture	L'image de lecture n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur.	• Assurez-vous que le téléviseur est bien réglé sur le canal vidéo. Si vous utilisez un moniteur, réglez-le sur l'entrée vidéo.
	L'image n'est pas claire.	• Ajustez l'alignement à l'aide des touches TRACKING +/–. • Les têtes vidéo sont encrassées (voir la dernière page du "Guide de dépannage"). Nettoyez les têtes vidéo à l'aide d'une cassette de nettoyage de têtes vidéo Sony T-25CLD ou T-25CLDR. Si ces cassettes de nettoyage ne sont pas disponibles dans votre région, faites nettoyer les têtes par votre revendeur Sony (des frais d'entretien standard vous seront facturés). N'utilisez pas de cassette de nettoyage de type humide que l'on trouve dans le commerce, car elle risquerait d'endommager les têtes vidéo. • Il se peut que les têtes vidéo doivent être remplacées. Consultez votre revendeur Sony pour plus d'informations.
	L'image défile verticalement durant les recherches d'image.	• Réglez la commande de stabilité verticale de l'image du téléviseur ou du moniteur.
	L'image apparaît, mais il n'y a pas de son.	• La bande magnétique est défectueuse. • Si vous avez réalisé des connexions A/V, vérifiez le raccordement du câble audio.

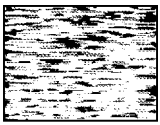
	Symptôme	Remède
Enregistrement	Une émission télévisée n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur.	• Assurez-vous que le téléviseur est bien réglé sur le canal vidéo. Si vous utilisez un moniteur, réglez-le sur l'entrée vidéo. • Sélectionnez la source correcte à l'aide des touches INPUT SELECT ou CH +/–. Sélectionnez un numéro de canal lorsque vous enregistrez un programme télévisé; sélectionnez "L1" ou "L2" pour enregistrer au départ d'un autre appareil.
	La réception télévisée est médiocre.	• Ajustez l'antenne du téléviseur.
	La lecture de la cassette débute dès son introduction dans le magnétoscope.	• La languette de protection a été ôtée. Pour enregistrer sur cette cassette, recouvrez l'orifice de l'onglet.
	La cassette est éjectée lorsque vous appuyez sur ● REC.	• Assurez-vous que la languette de sécurité est présente.
	Rien ne se produit lorsque vous appuyez sur la touche ● REC.	• Assurez-vous que la cassette n'est pas arrivée en fin de bande.
Enregistrement par programmateur	Le programmateur ne fonctionne pas.	• Assurez-vous que l'horloge est réglée. • Assurez-vous que la cassette a été introduite. • Assurez-vous que la languette de sécurité est présente. • Assurez-vous que la cassette n'est pas arrivée en fin de bande. • Assurez-vous qu'une émission a été sélectionnée en vue de l'enregistrement par programmateur. • Assurez-vous que vos réglages du programmateur sont postérieurs à l'heure actuelle. • Vérifiez si le décodeur est sous tension. • L'horloge s'arrête lorsque le magnétoscope est débranché du secteur pendant plus d'une minute. Recommencez le réglage de l'horloge et du programmateur. • Mettez le magnétoscope hors tension et débranchez le câble d'alimentation.
Divers	Impossible d'introduire une cassette.	• Vérifiez qu'aucune cassette ne se trouve déjà dans le compartiment à cassette.
	La télécommande ne fonctionne pas.	• Assurez-vous que la télécommande est orientée vers le capteur de la télécommande du magnétoscope. • Remplacez toutes les piles de la télécommande si elles sont épuisées. • Assurez-vous que le sélecteur • TV / VIDEO est correctement réglé.
	L'indicateur d'alignement n'apparaît pas sur l'écran du téléviseur.	• Les conditions d'enregistrement de la cassette sont médiocres et l'alignement ne peut être réglé.
	Vous ne pouvez pas commander d'autres téléviseurs.	• Réglez le numéro de code de votre téléviseur. Il se peut que le numéro de code change lorsque vous remplacez les piles de la télécommande.
	Le magnétoscope doit être nettoyé.	• Nettoyez le châssis, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux et sec ou à l'aide d'un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez aucun solvant tel que de l'alcool ou de la benzine.

suite

Symptômes provoqués par des têtes vidéo encrassées

- **Image normale**
- **Image irrégulière**
- **Image trouble**
- **Pas d'image (ou un écran en noir & blanc apparaît)**





encrassement initial → **final**

Spécifications

Système

Format
VHS NTSC standard
Système d'enregistrement vidéo
Système FM de balayage hélicoïdal à tête rotative
Têtes vidéo
Quatre têtes double azimut
Signal vidéo
Système couleur NTSC, normes EIA
Vitesse de défilement de la bande
SP: 33,35 mm/s (1 3/8 pouces/s)
EP: 11,12 mm/s (7/16 pouces/s)
LP: 16,67 mm/s (11/16 pouces/s),
lecture uniquement
Durée d'enregistrement/lecture maximum
8 heures en mode EP (avec une cassette T-160)

Section syntoniseur

Couverture de chaînes
VHF 2 à 13
UHF 14 à 69
CATV A-8 à A-1, A à W, W+1 à W+84
Antenne
Borne d'antenne 75 ohms pour VHF/UHF

Entrées et sorties

LINE IN 1 et LINE-2 IN
VIDEO IN, prise phono (1 chaque)
Signal d'entrée: 1 Vcc, 75 ohms, asynchrone, sync négative
AUDIO IN, prises phono (2 chaque)
Niveau d'entrée: 327 mVrms
Impédance d'entrée: plus de 47 kohms
LINE OUT
VIDEO OUT, prise phono (1)
Signal de sortie: 1 Vcc, 75 ohms, asynchrone, sync négative
AUDIO OUT, prises phono (2)
Sortie standard: 327 mVrms
Impédance de charge: 47 kilohms
Impédance de sortie: moins de 10 kilohms

Section programmateur

Horloge
Verrouillée par quartz
Indication du programmateur
Cycle de 12 heures
Réglage du programmateur
8 programmes (max.)
Alimentation de secours
Condensateur automatique intégré
Autonomie d'alimentation de secours: jusqu'à 1minute à la fois

Généralités

Alimentation
120 V CA, 60 Hz
Consommation électrique
18 W
Température de fonctionnement
0°C à 45°C (32° à 113°F)
Température de stockage
–20°C à 60°C (–4° à 140°F)
Dimensions
Environ. 360 × 94 × 255 mm (l/h/p)
(Environ 14 1/4 × 3 3/4 ×10 1/8 pouces), parties saillantes et commandes comprises
Poids
Approx. 2,6 kg (6 lb 3 oz)

Accessoires fournis

Télécommande (1)
Piles AA (R6) (2)
Câble coaxial de 75 ohms à connecteurs de type F (1)

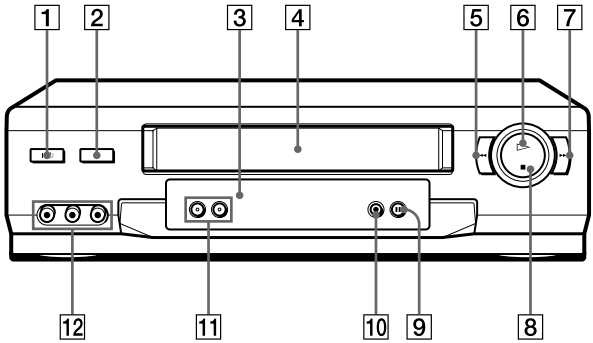
La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

ENERGY STAR® est une marque déposée aux Etats-Unis.
En tant que partenaire d'ENERGY STAR®, Sony atteste que son produit répond aux recommandations d'ENERGY STAR® en matière d'économie d'énergie.

Index des composants et des commandes

Référez-vous aux pages indiquées entre parenthèses ( ) pour plus de détails.

Panneau frontal



1 Commutateur I/⏻ POWER (alimentation) (37)

2 Touche ⏏ EJECT (éjection) (30)

3 Capteur de télécommande (7)

4 Compartiment à cassette

5 Touche ◀◀ REW (rembobinage) (30) (39)

6 Touche ▷ PLAY (lecture) (30)

7 Touche ▶▶ FF (avance rapide) (30) (39)

8 Touche ■ STOP (arrêt) (30) (51)

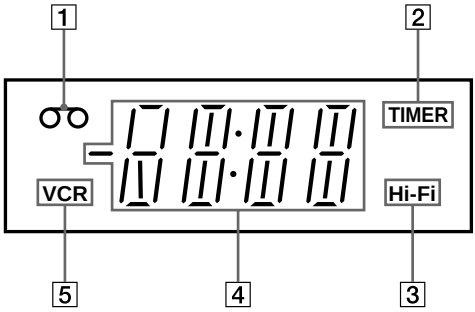
9 Touche ❚❚ PAUSE (30) (51)

10 Touche ● REC (enregistrement) (33) (41) (51)

11 Touches CHANNEL/TRACKING (canal/alignement) +/– (33) (48)

12 Prises LINE-2 IN VIDEO/AUDIO L/R (entrée ligne-2 audio/vidéo G/D) (50)

Fenêtre d’affichage



1 Indicateur de défilement de la bande (33)

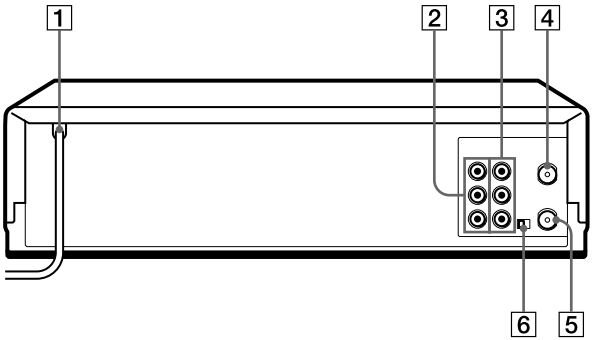
2 Indicateur TIMER (programmation) (37)

3 Indicateur Hi-Fi (44)

4 Indicateur de compteur de durée/horloge/ligne/canal (31) (33) (51)

5 Indicateur VCR (magnétoscope) (34) (52)

Panneau arrière



1 Câble d’alimentation (10) (14) (16)

2 Prises LINE OUT AUDIO R/L/VIDEO (sortie ligne audio D/G/vidéo) (11)

3 Prises LINE IN 1 AUDIO R/L/VIDEO (entrée ligne 1 audio D/G/vidéo) (50)

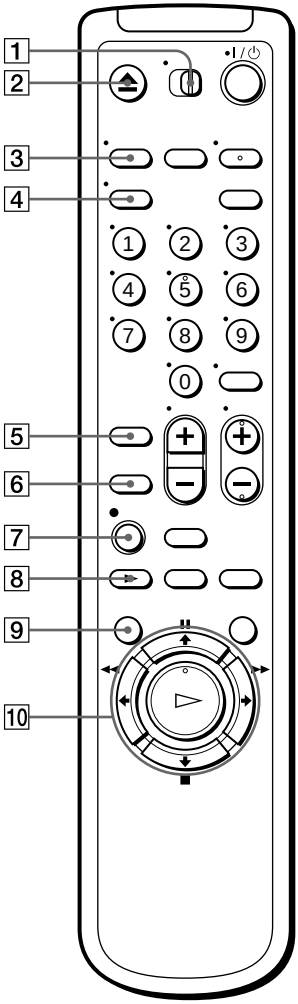
4 Connecteur RF IN (FROM ANT.) (depuis l’antenne) (14) (15) (17)

5 Connecteur RF OUT (TO TV) (vers TV) (13) (15) (17)

6 Commutateur CH (canal) 3/4 (52)

suite

Télécommande



1 Sélecteur •TV / VIDEO (7)

2 Touche ⏏ EJECT (éjection) (30)

3 Touche TV/VIDEO (téléviseur/ magnétoscope) (8) (34)

4 Touche DISPLAY (affichage) (33)

5 Touche SP (durée standard)/EP (longue durée) (33)

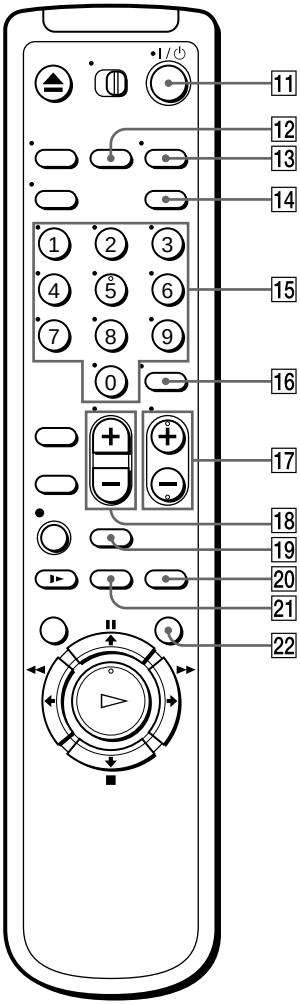
6 Touche INPUT SELECT (sélection d'entrée) (34) (51)

7 Touche ● REC (enregistrement) (33) (41)

8 Touche ▮► SLOW (ralenti) (39)

9 Touche MENU (18) (49)

10 Touche ❚❚ PAUSE/↑ (18) (30)
Touche ■ STOP (arrêt)/↓ (18) (30)
Touche ◄◄ REW (rembobinage)/ ← (30) (39)
Touche ►► FF (avance rapide)/ → (30) (39)
Touche ▷ PLAY (lecture)/OK (18) (30)



11 Commutateur I/⏻ (alimentation) (8) (37)

12 Touche COUNTER (compteur)/ REMAIN (durée restante) (33)

13 Touche AUDIO MONITOR (contrôle de l'enregistrement) (44)

14 Touche CLEAR (supprimer) (31) (43)

15 Touches numériques (34)

16 Touche ENTER (entrée) (34)

17 Touches CH (canal) +/– (8) (33)

18 Touches VOL (volume) +/– (8)

19 Touche SEARCH (recherche) (46)

20 Touche REPLAY (répéter) (30)

21 Touche ×2 (39)

22 Touche COMMERCIAL SKIP (ignorer publicité) (30)

Index

C

Canal RF 52
Commercial Skip 30
Compteur 31
Connexion
  Télédistribution 17
Contrôle audio en cours de lecture 44
Copie. *voir* Montage

D

Désactivation de canaux 27

E

Enregistrement 32
  de programmes bilingues 44
  de programmes stéréo 44
  du réglage du programmateur 35
  programmes SAP 44
  protection 34
  tout en regardant un autre programme 34

L

Langue, sélection 18
Languette de protection 34
Lecture 29
  à différentes vitesses 39
  au ralenti 39
  image par image 39
  sauts 30
  sélection du son 44

M

Mode EP 33
Mode LP 34
Mode SP 33
Mono 44
Montage 50

N

Nettoyage des têtes vidéo 54

O

Option avancée 49

P

Piste audio 45
Piste audio hi-fi 45
Piste audio normale 45
Présélection des canaux 25

R

Raccordement
  du connecteur d'antenne externe 53
  du mélangeur de bande UHF/VHF 53
Raccordement au câble 10
Raccordement audio/vidéo (A/V) 11
Raccordement de l'antenne 13
Recherche
  à différentes vitesses 39
  Balayage et lecture 46
  d'une portion non enregistrée 47
  du point 0:00:00 du compteur 47
Réglage
  de l'alignement 48
  image 48
Réglage automatique de l'horloge 20
Réglage de l'alignement. *voir* Réglage
Réglage de l'horloge 20
Réglage du programmateur 35
  annulation 42
  enregistrement quotidien/hebdomadaire 37
  modification 42
  vérification 42
Réglage du syntoniseur 25

S

SAP (programme audio secondaire) 44
Stéréo 44
  Vitesse de défilement automatique 37

V

Verrouillage du magnétoscope 38
Verrouillage enfant 38

filename[010COVIX.fm] model name1[SLV-N51] [3-066-196-**11** (2)]

Guide de référence rapide pour l'utilisation du magnétoscope

Raccordement 1

Lecture d'une cassette

1. Réglez le téléviseur sur le canal 3 ou 4 (ou sur l'entrée vidéo si vous avez effectué un raccordement A/V).
2. Introduisez une cassette et appuyez sur ▷ PLAY. Si aucune image n'apparaît sur votre téléviseur, appuyez sur la touche TV/VIDEO du magnétoscope jusqu'à ce que l'indicateur VCR apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Enregistrement d'un programme

1. Appuyez sur MENU et sélectionnez "Régl./Vérif. minuterie".
2. Réglez le canal, la date, l'heure et la vitesse de la bande.
3. Appuyez sur OK.
4. Introduisez une cassette.
5. Appuyez sur I/⏻ pour mettre le magnétoscope hors tension.

Regarder un programme télévisé

1. Mettez votre magnétoscope hors tension ou appuyez sur la touche TV/VIDEO du magnétoscope jusqu'à ce que l'indicateur VCR disparaisse de la fenêtre d'affichage.
2. Réglez le téléviseur sur le canal que vous voulez regarder.

Raccordement 2

Lecture d'une cassette

1. Si vous avez établi un raccordement A/V, réglez le téléviseur sur l'entrée vidéo. Si vous n'avez pas établi de raccordement A/V:
   - Mettez votre décodeur sous tension.
   - Réglez le décodeur sur le canal 3 ou 4.
   - Réglez le téléviseur sur le canal de sortie du décodeur (généralement 2, 3 ou 4).
2. Introduisez une cassette et appuyez sur ▷ PLAY.

Enregistrement d'un programme

1. Appuyez sur MENU et sélectionnez "Régl./Vérif. minuterie".
2. Réglez le canal, la date, l'heure et la vitesse de la bande.
3. Appuyez sur OK.
4. Introduisez une cassette.
5. Appuyez sur I/⏻ pour mettre le magnétoscope hors tension.

Regarder un programme télévisé

1. Mettez votre magnétoscope hors tension ou appuyez sur la touche TV/VIDEO du magnétoscope jusqu'à ce que l'indicateur VCR disparaisse de la fenêtre d'affichage.
2. Sélectionnez le canal avec votre décodeur (si vous en avez un) ou avec votre téléviseur.

Raccordement 3

Lecture d'une cassette

1. Réglez le téléviseur sur le canal 3 ou 4 (ou sur l'entrée vidéo si vous avez effectué un raccordement A/V).
2. Introduisez une cassette et appuyez sur ▷ PLAY.

Enregistrement d'un programme

1. Mettez votre décodeur sous tension.
2. Réglez le décodeur sur le canal que vous voulez enregistrer.
3. Appuyez sur MENU et sélectionnez "Régl./Vérif. minuterie".
4. Réglez le canal, la date, l'heure et la vitesse de la bande.
5. Appuyez sur OK.
6. Introduisez une cassette.
7. Appuyez sur I/⏻ pour mettre le magnétoscope hors tension.
   Laissez le décodeur sous tension.

Regarder un programme télévisé

1. Mettez votre magnétoscope hors tension ou appuyez sur la touche TV/VIDEO du magnétoscope jusqu'à ce que l'indicateur VCR disparaisse de la fenêtre d'affichage.
2. Mettez votre décodeur sous tension.
3. Réglez le téléviseur sur le canal de sortie du décodeur (généralement 2, 3 ou 4).
4. Réglez le décodeur sur le canal que vous voulez regarder.

目錄

此使用說明書將向您介紹使用錄影機所需的基本設定。
有關詳細說明，則請參閱英語或法語使用說明書。

2 連接
- **2** 連接 A（即插即用）：您沒有電纜盒，或您僅有帶極少擾頻頻道的電纜盒
- **3** 連接 A：錄影機之設定
- **4** 連接 B：連接帶有許多擾頻頻道的電纜盒
- **5** 連接 B：錄影機之設定

6 設定時鐘

封底

使用錄影機的快速參考

CT

連接

連接 A（即插即用）

您沒有電纜盒，或您僅有帶極少擾頻頻道的電纜盒

推薦使用

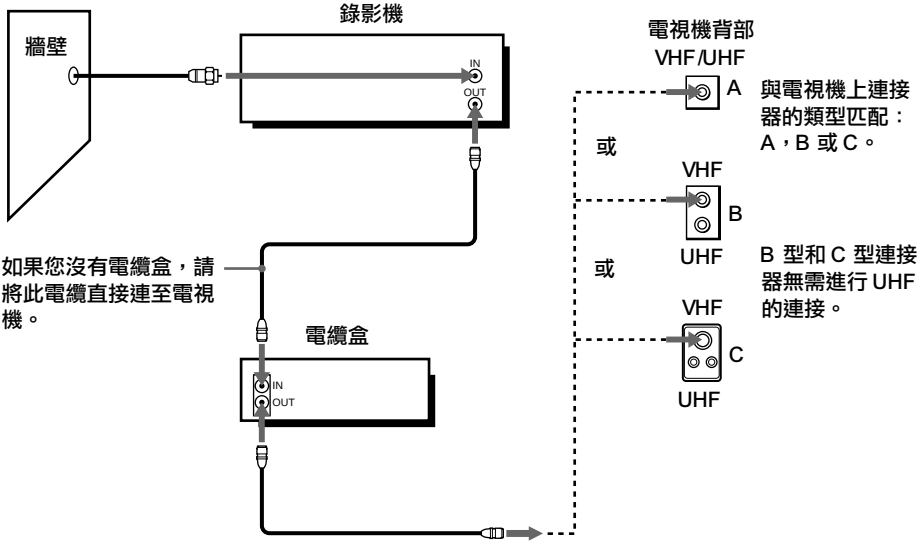
如果您沒有電纜盒，則請採用此連接。如果您的電纜系統僅干擾幾個頻道，也請採用此連接。

採用此連接您能做到的事

- 通過選擇錄影機上的頻道來錄製任何未被擾頻的頻道

採用此連接您不能做到的事

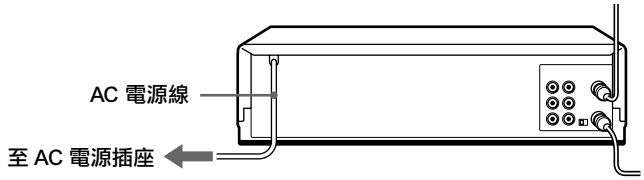
- 錄製那些需要電纜盒的擾頻頻道



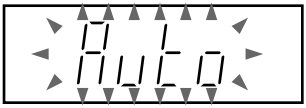
連接 A：錄影機之設定

將錄影機電源插頭插入 AC 電源插座。

當錄影機電源插頭插上時，錄影機將自動預設它的時鐘和電視頻道。



錄影機開始預設時鐘和頻道。



當自動預設全部完成時，當前時間即在顯示窗上出現。

您現已完成錄影機的設定。

注

- 若您在未完成天線連接時就將 AC 電源線接上，頻道設定可能會不正確。若發生此情況，請見第 5 頁上“連接 B：錄影機之設定”中的步驟 3。
- 在自動預設過程中，勿按錄影機或遙控器上的任何鍵。
- 若斷開電源線一分鐘以上，預設頻道將被消除。

續

連接 B

連接帶有許多擾頻頻道的電纜盒

推薦使用

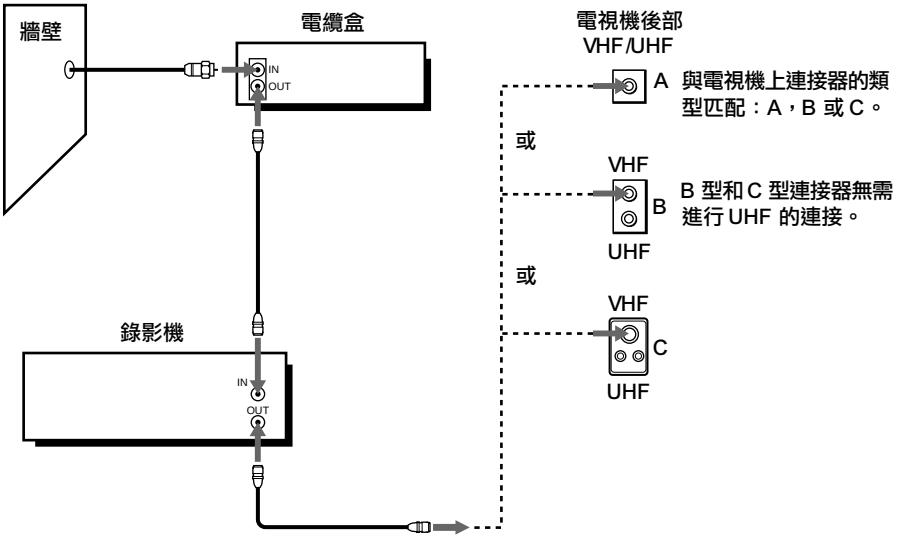
如果您的電纜系統干擾所有的或大部份頻道，則請採用此連接。

採用此連接您能做到的事

- 通過選擇電纜盒上的頻道來錄製任何頻道

採用此連接您不能做到的事

- 在電纜盒電源關斷時進行錄影
- 在觀看其他頻道時錄製另一個頻道

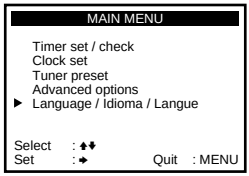


連接 B：錄影機之設定

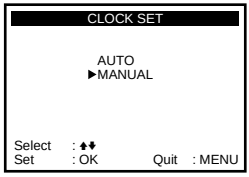
開始設定之前...

- 接通錄影機和電視機的電源。
- 將錄影機背后的 CH 開關設定至您所在地區未使用的頻道 3 或 4。若兩個頻道均在使用，請設定至其中的一個頻道。若您的電視機采用 A/V 連接方法与錄影機連接，則將電視機設定為視頻輸入。
- 按 TV/VIDEO 鍵，在錄影機的顯示窗中顯示 VCR 指示燈。
- 接通電纜盒的電源。

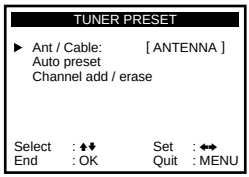
1 根据需要，可以將當前屏幕顯示語言改為西班牙語或法語。按 MENU 鍵，然后按 ↑/↓ 鍵選擇 Language/Idioma/Langue。按 → 鍵選擇所需語言。



2 按 ↑/↓ 鍵選擇 Clock set，然后按 OK 鍵。選擇 MANUAL 并按 OK 鍵。然后以手動設定時鐘并按 OK 鍵。詳見第 6 頁。



3 按 ↑/↓ 鍵選擇 Tuner preset，然后按 OK 鍵。選擇 Ant/Cable 并按 ←/→ 鍵選擇 ANTENNA。選擇 Auto preset，然后按 OK 鍵。

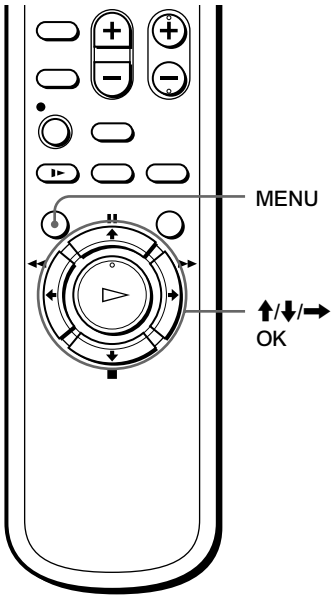


設定時鐘

設定時間和日期，以使用定時功能來錄製節目。

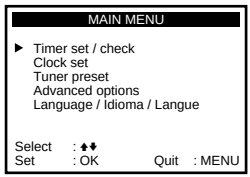
開始設定之前...

- 接通錄影機和電視機的電源。
- 將電視機設定到錄影機頻道（3 頻道或 4 頻道）。如您的電視機是採用音頻／視頻連接與錄影機連接的，則請將電視機設定到視頻輸入。
- 按 TV/VIDEO 鍵，在錄影機的顯示窗中顯示 VCR 指示燈。



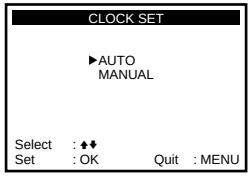
1 MENU

按 MENU 鍵。



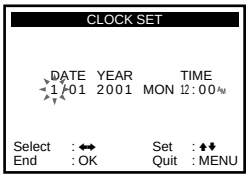
2

按 ↑/↓ 鍵移動光標（▶）至 Clock set ，然后按 OK 鍵。



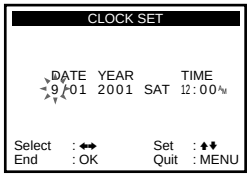
3

按 ↑ / ↓ 鍵選擇 MANUAL，然后按 OK 鍵。



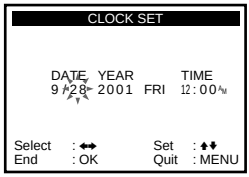
4

按 ↑ / ↓ 鍵設定月份。



5

按 → 鍵使日閃爍，并按 ↑ / ↓ 鍵設定日期。



6

按與設定日的同樣方法設定年、時和分。

星期會自動被設定。

7

按 OK 鍵或 MENU 鍵使時鐘開始計時。

使用錄影機的快速參考

連接 A

要播放錄影帶

1 如果您進行了音頻／視頻連接，則請將電視設至視頻輸入。若您不使用音頻／視頻連接：

- 接通電纜盒的電源。
- 將電纜盒設至 3 頻道或 4 頻道。
- 將電視機設至電纜盒的輸出頻道（通常為 2，3 或 4）。

2 插入錄影帶並按 ▷ PLAY 鍵。

要錄製節目

1 按 MENU 鍵，并選擇 Timer set/check。
2 設定頻道、時間、日期和磁帶速度。
3 按 OK 鍵。
4 插入錄影帶。
5 按 I/⏻ 鍵以關閉錄影機的電源。

要觀看電視

1 關閉錄影機的電源，或按錄影機的 TV/VIDEO 鍵，直至顯示窗中的 VCR 指示燈關閉。
2 用電纜盒（如您有）或用電視機選擇頻道。

連接 B

要播放錄影帶

1 將電視機設至 3 頻道或 4 頻道（如進行音頻／視頻連接，則設至視頻輸入）。
2 插入錄影帶並按 ▷ PLAY 鍵。

要錄製節目

1 接通電纜盒的電源。
2 將電纜盒設至您想要錄製的頻道。
3 按 MENU 鍵，并選擇 Timer set/check。
4 設定頻道、時間、日期和磁帶速度。
5 按 OK 鍵。
6 插入錄影帶。
7 按 I/⏻ 鍵以關閉錄影機的電源。
保持電纜盒之電源接通。

要觀看電視

1 關閉錄影機的電源，或按錄影機的 TV/VIDEO 鍵，直至顯示窗中的 VCR 指示燈關閉。
2 接通電纜盒的電源。
3 將電視機設至電纜盒的輸出頻道（通常為 2，3 或 4）。
4 將電纜盒設至您想要觀看的頻道。

Sony online http://www.world.sony.com/

Sony Corporation Printed in China AC68-01067A